

# ABBREVIATIONS & ACRONYMS

## TỪ VIẾT TẮT VÀ TĨNH LƯỢC ANH-VIỆT

**Instructions:**

- Words in parentheses are for clarification; they should be advisable to be omitted when used.  
 For instance: **DELAC:** Ban phụ huynh cố vấn (*học khu về*) Chương Trình Trau Giỏi Anh Ngữ; **ELAC:** toán cố vấn (của trường) chương trình Trau Giỏi Anh Ngữ.
- This list can be used compatibly with the Special Education Glossary booklet for more explanations of the related term(s).

# A

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
AA	Associate of Arts Associate in Accounting	Bằng cao đẳng nhân văn, cao đẳng văn khoa Bằng cao đẳng kế toán
AAACE	American Association for Adult and Continuing Education	Hiệp hội giáo chức tráng niên và giáo dục tiếp liên
AAB	Assessment and Accountability Branch	Phân ban thẩm định và mức độ khả tín
AACCC	American Association of Community College	Hiệp hội các trường cao đẳng (thường gọi là đại học cộng đồng)
AACD	American Association for Counseling and Development	Hiệp hội Hoa Kỳ phát triển tư vấn
AACTE	American Association of Colleges for Teacher Education	Hiệp hội các đại học đào tạo giáo chức Hoa Kỳ
AACU	American of Association Colleges and Universities	Hiệp hội các trường cao đẳng và đại học Hoa Kỳ
AADA	Additional Average Daily Attendance (gain)	Sĩ số hiện diện trung bình phụ trội
AAHE	American Association for Health Education	Hiệp hội giáo dục y tế Hoa Kỳ

AB	Assembly Bill	Dự thảo luật quốc hội tiểu bang
ABA	Applied Behavior Analysis	Chương trình tu chỉnh hành vi & định hướng giáo dục
ABC	Alcohol and Beverage Control	Kiểm soát thức uống có cồn
ABE	Adult Basic Education	Giáo dục căn bản cho tráng niên
ABLBS	Assessment of Basic Language and Learning Skills	Sự thẩm định về năng lực học tập và ngôn ngữ căn bản
ACA	American Counseling Association	Hiệp hội tư vấn Hoa Kỳ
ACCD	American Association for Counseling and Development	Hiệp hội tham vấn và phát triển Hoa Kỳ
ACCESS	Access to Community Care & Effectiveness Services & Support	Tiếp cận chăm lo cộng đồng & hỗ trợ và dịch vụ hư
ACCS	Advisory Commission on Charter Schools	Ủy ban cố vấn các trường bán công
ACE	American Council on Education	Ủy ban tư vấn giáo dục Hoa Kỳ
ACES	Autism Comprehensive Educational Services	Giáo dục phổ thông dành cho học sinh bị nội tướng (còn gọi là tự kỷ)
ACIA	Academic and Career Integral Assessment in Career Education	Trình độ và cách đánh giá việc kết hợp nghề nghiệp với kiến thức trong giáo dục hướng nghiệp
ACM	Associated Colleges of the Midwest	Liên hiệp các đại học miền trung tây
ACSA	Association of California School Administrators	Hiệp hội các nhà quản trị học đường
ACT	American College Testing	Bài thi vào đại học Hoa Kỳ
ADA	Average Daily Attendance <a href="http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ed/">www.cde.ca.gov/ds/fd/ed/</a>	Sĩ số hiện diện trung bình mỗi ngày
	Americans with Disabilities Act <a href="http://www.usdoj.gov/crt/ada/adahom1.html">www.usdoj.gov/crt/ada/adahom1.html</a>	Đạo luật dành cho người Mỹ tàn tật
ADA diet	American Diabetes Association diet	Chế độ ăn uống theo hiệp hội tiểu đường Hoa Kỳ
ADAM	Arrestee Drug Abuse Monitoring	Theo dõi người bị bắt vì lạm dụng ma túy

<b>ADD</b>	Attention Deficit Disorder	Chứng kém khả năng chú tâm
<b>AD/HD</b>	Attention Deficit Hyperactive Disorder	Chứng hiếu động và kém khả năng chú tâm
<b>ADLS</b>	Activities of Daily Living Skills; Basic skills required to take care of one's needs (i.e.: grooming, housekeeping, budgeting, using transportation	Kỹ năng về sinh hoạt thường nhật; biết cách để tự lo cho mình (như mặc áo quần, giữ nhà, biết dùng tiền bạc, biết dùng phương tiện di chuyển ...
<b>ADP</b>	Alcohol and Drug Program, Department of	Ban phụ trách chương trình rượu bia và ma túy
<b>AE</b>	Alternative Education	Giáo dục thay thế/tương đương
<b>AEE</b>	Association for Experiential Education	Hiệp hội phổ biến kinh nghiệm giáo dục
<b>AEMP</b>	Academic English Mastery Program	Chương trình thông thạo Anh văn học đường
<b>AERA</b>	American Educational Research Association	Hiệp hội nghiên cứu giáo dục Hoa Kỳ
<b>AF-CBT</b>	Alternatives for Families, Cognitive Behavioral Therapy	Phương pháp chấn chỉnh về hành vi nhận thức, các biện pháp chọn lựa cho gia đình
<b>AFDC</b>	Aid to Families with Dependent Children	Trợ cấp xã hội cho gia đình có con nhỏ
<b>AFLP</b>	Adolescent Family Life Program	Chương trình cuộc sống gia đình của tuổi mới lớn
<b>AFT</b>	American Federation of Teachers	Liên đoàn giáo chức Hoa Kỳ
<b>AFY</b>	Advocates for Youth	Chương trình hỗ trợ thanh thiếu niên
<b>AGPA</b>	Academic Grade Point Average	Điểm trung bình học lực
<b>AIDS</b>	Acquired Immune Deficiency Syndrome	Hội chứng liệt kháng
<b>AKA</b>	Also Known As	Còn gọi là
<b>ALC</b>	Alternative Learning Center	Trung tâm giảng dạy chương trình tương đương
<b>ALD</b>	Articulatory Language Development	Phát âm ngôn ngữ
<b>ALPI</b>	Alternative Proficiency Instrument	Chương trình Anh ngữ thay thế
<b>AMAQ</b>	Annual Measurable Achievement Objective	Kết quả học tập hàng năm

AP	Advanced Placement	(Lớp) trình độ cao, lớp cao cấp
APA	Administrative Procedure Act	Đạo luật về thủ tục hành chính
APE	Adaptive/Adapted Physical Education	Chương trình thể dục thích ứng
API	Academic Performance Index (State): <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap">http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap</a>	Chỉ số thành quả học vấn (tiểu bang)
	Assessment, Planning & Implementation (School Districts) Alternative Proficiency Instrument	Khảo sát, hoạch định, và thi hành (khu học chính) Kiến tạo sự thành thạo tương ứng
APS	Academic Program Survey: <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/lp/vl/improvtools.asp#a">www.cde.ca.gov/ta/lp/vl/improvtools.asp#a</a>	Thăm dò về chương trình giáo dục
AR	Administration Regulation	Điều lệ hành chính
ARCHES	Access to Resources for Children's Health, Education, and Support	Những nguồn cung cấp y tế, giáo dục và hỗ trợ học sinh
ARRA	American Recovery and Reinvestment Act	ĐL tái đầu tư và phục hồi kinh tế
AS	Associate in Science	Bằng cao đẳng khoa học
ASAM	Alternative Schools Accountability Model	Kiểu mẫu thành công của các trường tương đương
ASB	Assembly of Student Body	Hiệu đoàn
ASD	Autism Spectrum Disorders	Các trạng thái nội tạng
ASDS	Asperger Syndrome Diagnostic Scale	Thang điểm lượng định hội chứng nội tạng của Asperger
ASES	After School Education and Safety	Giáo dục và an toàn sau giờ học
ASHA	American School Health Association	Hiệp hội y tế học đường Hoa Kỳ
ASL	American Sign Language	Thủ ngữ tiếng Anh
ASSET	After School Safety and Enrichment for Teens	CT an toàn và thăng hoa tuổi trẻ sau giờ học
ATPE	Alcohol and Tobacco Prevention Programs	Các chương trình ngăn ngừa rượu và thuốc lá
ATTP	Academic Tutoring Partnership Program	Chương trình phối hợp dạy kèm

<b>AVA</b>	American Vocational Association	Hiệp hội huấn nghiệp Hoa Kỳ
<b>AVID</b>	Advanced Via Individual Determination	Thăng tiến bằng quyết tâm cá nhân, cá nhân quyết tâm thăng tiến
<b>AVP</b>	Adapted Vocational Program	Chương trình huấn nghiệp thích ứng
<b>AYP</b>	Adequate Yearly Progress	Mức tiến bộ tối thiểu hàng năm

## B

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
<b>BA</b>	Bachelor of Arts	Bằng cử nhân nhân văn/văn khoa
<b>BCC</b>	Bilingual Certificate Competence Bilingual Crosscultural	Chứng chỉ năng lực song ngữ Song ngữ và hoà nhập văn hoá
<b>BCLAD</b>	Bilingual Cross-Cultural, Language and Academic Development	Phát triển năng lực học vấn, ngôn ngữ và hoà nhập văn hoá song ngữ
<b>BEO</b>	Bilingual Education Office	Văn phòng giáo dục song ngữ
<b>BIA</b>	Bureau of Indian Affairs	Văn phòng đặc trách dân da đỏ
<b>BICM</b>	Behavior Intervention Case Manager	Người phụ trách việc tu chính hành vi
<b>BIP</b>	Behaviorial Intervention Plan	Kế hoạch ngăn chặn hành vi xấu
<b>BLAT</b>	Blind Learning Aptitude Test	Bài trắc nghiệm năng khiếu học tập cho người mù
<b>BOE</b>	Board of Education	Hội đồng giáo dục
<b>BOT</b>	Basic Occupational Training	Chương trình huấn nghệ căn bản
<b>BP</b>	Board Policy	Chủ trương của hội đồng quản trị
<b>BPPVE</b>	Bureau for Private Postsecondary and Vocational Education	Văn phòng giáo dục hướng nghiệp và hậu trung học tư

		thực
BRC	Blue Ribbon Committee	Ủy ban cấp bằng danh dự
BS	Bachelor of Science	Bằng cử nhân khoa học
BTSA	Beginning Teachers Support/Assessment: <a href="http://www.btsa.ca.gov">www.btsa.ca.gov</a>	Đánh giá và hỗ trợ giáo chức mới vào nghề
BTTP	Bilingual Teacher Training Program: <a href="http://www.cde.ca.gov/el/bt">www.cde.ca.gov/el/bt</a>	Chương trình huấn luyện giáo chức song ngữ
BVE	Bachelor of Vocational Education	Cử nhân giáo dục hướng nghiệp

## C

Acronyms	English	Vietnamese
C-Learn	California Local Educational Resource Network	Mạng lưới cung ứng giáo dục địa phương của California
C-TAP	Career Technical Assessment Program	Chương trình đánh giá kỹ thuật nghề nghiệp
C.A.S.H.	Coalition for Adequate School Housing	Liên hợp cung ứng trường ốc học đường
CAAN	California Arts Assessment Network	Mạng lưới đánh giá nghệ thuật Hoa Kỳ
CAASFEP	California Association of Administrators of State and Federal Education Programs	Hiệp hội các nhà quản trị chương trình giáo dục liên bang và tiểu bang
CAASPP	California Assessment of Student Performance and Progress	Bài Khảo sát của California về việc học tập và tiến bộ của học sinh
CAAT	California Association for Apprenticeship and Training	Hiệp hội nâng cao tay nghề và huấn luyện
CAAVID	California Advancement Via Individual Determination	Cá nhân quyết tâm thăng tiến, California
CABE	California Association for Bilingual Education	Hiệp hội giáo dục song ngữ California
CAC	Community Advisory Committee	Ban cố vấn cộng đồng
	California Apprenticeship Council	Ban nâng cao tay nghề California
CACD	California Association for Counseling and Development	Hiệp hội tư vấn và phát triển, California

CACDSCE	Confidential Application for Child Development Services and Certification of Eligibility	Mẫu hồ sơ kín về dịch vụ phát triển trẻ em và chứng thực hợp lệ
CACE	California Association of Compensatory Education	Hiệp hội bồi hoàn phí tổn giáo dục
CACFP	Child and Adult Care Food Program	Chương trình thực phẩm cho người lớn và trẻ em
CACTE	California Association of Construction Technology Educators	Hiệp hội các nhà giáo dục kỹ thuật và kiến thiết
CAD	Computer-aided Design	Vẽ đồ họa trên máy điện toán
CADDRE	California Center for Autism and Developmental Disabilities Research and Epidemiology	Trung tâm nghiên cứu chứng nội tượng (bệnh tự kỷ) và phát triển khuyết tật và dịch tế học, California
CADS	Consolidated Application Data System	Hệ thống lưu trữ dữ liệu các chương trình tài trợ
CAEA	California Art Education Association	Hiệp hội giáo dục mỹ thuật, California
CAEYC	California Association for the Education of Young Children	Hiệp hội giáo dục trẻ em, California
CAHCE	California Association of Health Careers Educators	Hiệp hội các nhà giáo dục về y tế học đường
CAHPERD	California Association for Health, Physical Education, Recreation and Dance	Hiệp hội Y tế, thể dục, giải trí và khiêu vũ, California
CAHSEE	California High School Exit Examinaion: <a href="http://www.ced.ca.gov/ta/tg/hs">www.ced.ca.gov/ta/tg/hs</a>	Kỳ thi tốt nghiệp trung học của California
Cal-SAFE	California School-Age Families Education Program	Chương trình giáo dục gia đình có con nhỏ
CALCP	California Association of Leaders for Career Preparation	Hiệp hội các trường dự bị hướng nghiệp
CALOSHA	California Occupational Safety and Health Administration	Cơ quan y tế an toàn lao động và nghề nghiệp
CALPADS	California Longitudinal Pupil Achievement Data System	Hệ thống dữ liệu về mức thành đạt học sinh trong dài hạn
CalServe	K-12 Service Learning Initiative	Dịch vụ khởi xướng học tập cho các cấp
CalSPRA	California School Public Relations Association	Hiệp hội giao tế công cộng và học đường

<b>CALSTARS</b>	California State Accounting and Reporting System	Hệ thống báo cáo và kết toán tiểu bang
<b>CAL Teach</b>	California Center on Teaching Careers	Trung tâm đặc trách ngành giáo chức
<b>CALTIDES</b>	California Longitudinal Teacher Integrated Data Educational System	Hệ thống giáo dục dữ liệu hợp nhất cho giáo chức trong dài hạn
<b>CalWORKS</b>	California Work Opportunity and Responsibility to Kids	Chương trình cơ hội làm việc và trách nhiệm đối với con cái tại California
<b>CANEC</b>	California Network of Educational Charters	Hệ thống về hiến chương giáo dục, California
<b>CANFIT</b>	California Adolescent Nutrition Fitness Intervention Trials	Nỗ lực can thiệp vào việc thể dục dinh dưỡng cho tuổi vị thành niên
<b>CAP</b>	Capitaton or Funding Limit	Mức chỉ tiêu hoặc giới hạn ngân quỹ
<b>CAPA</b>	California Alternate Performance Assessment	Đánh giá năng lực tương đương
<b>CAPC</b>	Children’s Abuse Prevention Program	Chương trình ngăn ngừa lạm hành trẻ em
<b>CAPP</b>	California Alternative Partnership Program	Chương trình ứng tác giáo dục
<b>CAPPA</b>	California Alternative Payment Program Association	Hiệp hội về chương trình thanh toán cho giáo dục tương đương
<b>CAPSO</b>	California Alliance of Pupil Service Organizations	Các tổ chức liên hiệp dịch vụ học sinh
<b>CAR</b>	Coordinated Accountability Review (See CCR) Clerical Action Request	Ban thanh tra thực thi chương trình Đơn yêu cầu biện pháp hành chánh
<b>CARD</b>	Center for Autism and Related Disorders	Trung tâm trẻ em nội tướng (tự kỷ) và các chứng rối loạn tương tự
<b>CARE</b>	California Agency for Research in Education	Cơ quan nghiên cứu giáo dục
<b>CARES</b>	Compensation and Retention Encourage Stability	Bồi hoàn và khuyến khích để duy trì ổn định (giáo dục)
<b>CAROC/P</b>	California Association of Regional	Hiệp hội các trung tâm hoặc



	Occupational Centers/Programs	chương trình hướng nghiệp khu vực
CAROCP	California association of Regional Occupational Centers and Programs	Hiệp hội các trung tâm và chương trình hướng nghiệp khu vực
CARS	Childhood Autism Rating Scale	Thang mức độ (tỉ lệ) nội tương trong trẻ thơ
CAS	Comprehensive Assessment System	Hệ thống thẩm định trình độ tổng quát
CASAS	Comprehensive Adult Assessment Sysemt	Hệ thống thẩm định trình độ tráng niên tổng quát
CASBO	California Association of School Business Affairs	Hiệp hội học đường sự vụ
CASC	California Association of School Counselors	Hiệp hội tham vấn học đường
CASCWA	California Association of Supervisors of Child Welfare and Attendance	Hiệp hội giám sát viên sĩ số đi học và nhi đồng sự vụ
CASEMIS	California Special Education Management Information System	Hệ thống thông tin quản trị giáo dục đặc biệt
CASFEP	California Association of State and Federal Education Programs	Các chương trình giáo dục liên và tiểu bang
CASH	Coalition for Adequate School Housing	Hợp nhất để có đủ lớp học cho các trường
CASHE	California Association of School Health Educators	Hiệp hội các nhà giáo dục y tế học đường
CASL	Comprehensive Assesment of Spoken Language	Thẩm định toàn bộ về phần nói
CASP	California Association of School Psychologists	Hiệp hội các chuyên gia về tâm lý
CASSA	California Association of Secondary School Administrators	Hiệp hội các nhà quản trị các trường trung học
CASUSA	California Association of Skills USA–VICA Inc.	Hiệp hội các tài năng Hoa Kỳ-tình nguyện viên phục vụ giáo dục hướng nghiệp và kỹ nghệ
CAT	California Automotive Teachers	Hội các nhà giáo dạy kỹ thuật xe hơi
CAT-6	California Achievement Test – 6	Thi trắc nghiệm trình độ – ấn bản 6, California
CATA	California Agricultural Teachers Association	Hiệp hội giáo chức nông

		ng nghiệp
CATE	California Association of Teachers of English	Hiệp hội giáo chức Anh ngữ
CATESOL	California Association of Teachers of English to Speakers of Other Languages	Hiệp hội giáo chức giảng dạy Anh ngữ là sinh ngữ hai
CAVA	California Association of Vocational Administration	Hiệp hội hành chánh hướng nghiệp
CAVE	California Assosociation of Vocational Administrators	Hiệp hội quản trị viên hành chánh hướng nghiệp
CAVICA	California Association of Vocational and Industrial Clubs of America	Hiệp hội các hội đoàn kỹ nghệ và hướng nghiệp Hoa Kỳ
CAWEE	California Association of Work Experience Educators	Hiệp hội các nhà giáo dục về kinh nghiệm lao động
CBA	Community Based Agency	Chương trình hội nhập cộng đồng
CBAE	Competency-Based Adult Education	Giáo dục tráng niên dựa trên khả năng
CBASE	Competency-Based Adult Special Education	Giáo dục tráng niên đặc biệt dựa trên khả năng
CBE	Competency-Base Education	Giáo dục dựa trên khả năng
CBEA	California Business Education Association	Hội giáo dục thương vụ California
CBEDS	California Basic Education Data System	Hệ thống dữ liệu giáo dục căn bản California
CEEB	College Entrance Examination Board	Hội đồng thi tuyển vào đại học
CBEST	California Basic Educational Skills Test	Kỳ thi năng lực giáo dục căn bản California
CBET	Community-Based English Tutoring Program	Chương trình dạy kèm Anh ngữ theo nhóm
CBR	California Business Roundtable	Thương nghiệp bàn tròn California
CC	Community College	Trường cao đẳng (còn gọi là đại học cộng đồng)
CCA	Consolidated Categorical Aid	Quỹ tài trợ giáo dục tiểu bang
CCAЕ	California Council for Adult Education	Hội đồng giáo dục tráng niên California
CCC	California Community Colleges	Hệ thống đại học cộng đồng California

CCDA	California Career Development Association	Hiệp hội phát triển nghề nghiệp California
CCDAA	California Child Development Administrators Association	Hiệp hội các nhà hành chính chương trình phát triển trẻ em
CCDBG	Child Care and Development Block Grant	Ngân khoản phát triển và chăm sóc trẻ em
CCDF	Child Care and Development Fund	Ngân quỹ phát triển và chăm sóc trẻ em
	Child Care Development Fund	Ngân quỹ phát triển trẻ em
CCEA	California Career Educators Association	Hiệp hội các nhà giáo dục nghề nghiệp
CCEI	California Counsel of Electronics Instructors	Ban tư vấn các giảng viên dạy ngành điện tử
CCFP	Child Care Food Program	Chương trình thực phẩm chăm sóc trẻ em
CCFRF	Child Care Facilities Revolving Fund	Ngân quỹ luân chuyển cơ sở chăm sóc trẻ em
CCIS	California Consortium for Independent Study	Hội nghiên cứu độc lập California
CCITTE	California Counsel of Industrial Technology Teaching Educators	Ban tư vấn các nhà giáo dục chuyên về kỹ thuật công nghiệp
CCLDHN	California Conference of Local Health Department Nutrition	Hội đoàn các ban y tế địa phương về dinh dưỡng
CCPM	Compliance and Consolidated Program Management	Quản trị việc tuân thủ các chương trình được tài trợ
CCR	California Code of Regulations	Điều lệ của California
	Coordinated Compliance Review (See CAR)	Thanh tra về phối hợp thực thi chương trình
CCS	California Children's Services	Dịch vụ y tế trẻ em California
CCSA	Council of School Attorneys	Hội đồng luật sư học đường
CCSESA	California County Superintendents Educational Services Association	Hiệp hội các trưởng ngành dịch vụ giáo dục cấp hạt
CCSS	Common Core States Standards	Bài thi tiêu chuẩn liên tiểu bang
	California Content Standards	Tiêu chuẩn các môn học chính
CCSSO	Council of Chief State School Officers	Hội đồng các viên chức

		trưởng các hệ thống học đường tiểu bang
CCTC	California Commission on Teacher Credentialing	Ủy ban cấp chứng chỉ sư phạm California
CCVA	California Council of Vocational Associations	Hội đồng các hiệp hội hướng nghiệp
CCYFC	California Child, Youth, and Family Coalition	Hội đoàn kết gia đình thanh thiếu niên và nhi đồng
CD	Child Development	Sự phát triển nhi đồng/trẻ em
	County-District	Quận-hạt
CDC	Centers for Disease Control and Prevention	Trung tâm phòng ngừa và kiểm dịch
CDD	Child Development Division	Ban phụ trách về phát triển nhi đồng
CDE	California Department of Education	Bộ giáo dục tiểu bang California
CDFS	Child Development Fiscal Services	Ban tài khoá phát triển nhi đồng
CDHS	California Department of Health Services	Bộ Y tế tiểu bang California
	Clearinghouse Depository for Handicapped Students	Kho lưu trữ dành cho học sinh khuyết tật
CDI	Child Development Institution	Viện phát triển nhi đồng
CDNS	Child Development Nutrition Services	Dịch vụ dinh dưỡng cho phát triển nhi đồng
CDPAC	Child Development Policy Advisory Cmmtte	Ban cố vấn về vấn đề phát triển nhi đồng
CDPCTEIP	Carl D. Perkins Career and Technical Education Improvement Act	Đạo luật về cải tiến hướng nghiệp và huấn nghệ kỹ thuật Perkins (còn gọi là Đạo Luật Perkins)
CDPI	Child Development Institute	Viện nghiên cứu phát triển trẻ em
CDR	Council of District Representatives	Hội đồng đại diện các khu học chánh/chính
CDR(CE)	Council of District Representatives (Continuation Education)	Hội đồng đại diện quận về giáo dục tiếp chuyển
CDS	Community Day School	Trường giữ trẻ ban ngày (trong cộng đồng)

CDSA	Community Day School Association	Hiệp hội các trường giữ trẻ ban ngày
CDSC	County/District/School Codes	Mã số của mỗi trường/học khu/hạt
CDSMC	Curriculum Development Supplemental Materials Commission	Ban phụ trách học cụ hỗ trợ phát triển chương trình
CDTC	California Drafting Technology Consortium	Hội kỹ thuật hoạ California
CE	Compulsory Education	Giáo dục cưỡng bức (cưỡng bách giáo dục), giáo dục phổ cập
CEA	Correctional Education Association	Hiệp hội giáo dục cải hoá
CEAP	Computer Education Advisory Panel	Ban cố vấn giáo dục điện toán
CED	Conservation Engineering Division (See NRCS)	Nha kỹ thuật bảo toàn
CEDPA	California Educational Data Processing Association	Hiệp hội giải trình dữ liệu giáo dục California
CEEB	College Entrance Examination Board	Hội đồng tuyển thi vào đại học
CEIS	Coordinated Early Intervening Services	Dịch vụ can thiệp sớm được phối hợp
CELDS	California English Development Standards	Tiêu chuẩn phát triển tiếng Anh Cali
CELDT	California English Development Test	Bài khảo sát khả năng Anh ngữ của California
CENIC	Corporation for Education Network Initiatives in California	Tổ hợp phát động chương trình giáo dục theo mạng lưới tại California
CEO	Chief Executive Officer	Giám đốc điều hành
CEPI	Compensatory Education Program Improvement	Cải thiện chương trình trang trải chi phí giáo dục
CERA	California Education Research Association	Hiệp hội nghiên cứu giáo dục
CERT	California Education Round Table	Giáo dục bàn tròn California
CETA	Comprehensive Employment and Training Act	Đạo luật hướng dẫn về huấn luyện và tuyển dụng
CEWAER	California Elected Women's Association for Education and Research	Hiệp hội phụ nữ đặc trách giáo dục và nghiên cứu
CFILD	Curriculum Frameworks and Instructional Leadership Division	Phân ban hướng dẫn và quy định về học trình
CFIRD	California Frameworks and Instructional Resources Division	Phân ban phụ trách tài nguyên giáo dục và các quy

		định về học trình
<b>CFLTA</b>	California Foreign Language Teachers Association	Hiệp hội giáo chức dạy ngoại ngữ
<b>CFR</b>	Code of Federal Regulations	Hệ thống luật lệ liên bang
<b>CFS</b>	Consumer and Family Studies	Nghiên cứu gia đình và giới tiêu thụ
<b>CFT</b>	California Federal of Teachers	Liên đoàn giáo chức California
<b>CGAEA</b>	California Graphic Arts Education Association	Hiệp hội giáo dục nghệ thuật đồ họa, California
<b>CGC</b>	Career Guidance Committee	Ban hướng dẫn nghề nghiệp
<b>CH</b>	Communicative Handicapped	Khuyết tật về giao tiếp
<b>CHDP</b>	Children's Health and Disability Prevention	Chăm sóc sức khỏe và phòng ngừa bệnh tật trẻ em
<b>CHEA</b>	California Home Economics Association	Hiệp hội kinh tế gia đình, California
<b>CHEEF</b>	California Home Economics Education Foundation	Tổ chức giáo dục kinh tế gia đình, California
<b>CHEN</b>	Comprehensive Health Education Network	Mạng lưới giáo dục y tế toàn diện
<b>CHERC</b>	Comprehensive Health Education Resource Center	Trung tâm tài nguyên giáo dục y tế, California
<b>CHES</b>	Certified Health Education Specialist	Chuyên viên giáo dục sức khỏe (y tế)
<b>Children Now</b>	Children Now	Trẻ em hiện nay (tên tổ chức, tạp chí)
<b>CHIRLA</b>	Coalition for Human Immigrant Rights Los Angeles	Liên hiệp phối hợp quyền di dân Los Angeles
<b>CHKRC</b>	California Healthy Kids Resource Center	Trung tâm tài nguyên trẻ em khỏe mạnh, Cali
<b>CHKS</b>	California Healthy Kids Survey	Bảng thăm dò trẻ em khỏe mạnh California
<b>CHSA</b>	California Head Start Association	Hiệp hội nâng đỡ trẻ em nghèo
<b>CHSPE</b>	California High School Proficiency Exam	Kỳ thi trình độ tốt nghiệp trung học
<b>CHSSCO</b>	California Head-Start-State Collaboration Office	Văn phòng phối hợp tiểu bang và chương trình nâng

		đỡ trẻ em nghèo
CIB	Curriculum and Instruction Branch	Phân ban phụ trách giảng huấn và học trình
CIC	Curriculum Information Center	Trung tâm thông tin học trình
CIEA	California Industrial Education Association	Hiệp hội giáo dục công nghiệp California
CIF	California Interscholastic Federation	Liên đoàn thể thao trường trung học
CIPL	Commonwealth Institute for Parent Leadership	Phụ huynh lãnh đạo vì lợi ích chung
CIS	Cities in Schools	Địa bàn phân bổ học sinh cho các trường
CISC	Curriculum and Instruction Steering Committee	Ban soạn thảo nghị trình về giảng huấn và học trình
CISE	Content Instruction with Sheltered English	Giảng dạy nội dung bằng chương trình Anh ngữ hội nhập
CISI	Cities in Schools, Inc.	Công ty hoạch định địa bàn phân bổ học sinh
CISNC	Coalition to Improve Supplemental Nutrition for Children	Hội phối hợp cải tiến dinh dưỡng phụ trội cho trẻ em
CITE	Center for Industrial and Technology Education	Trung tâm giáo dục công nghệ và kỹ thuật
CLA	Comprehensive Literacy Assessment	Bài thi đánh giá trình độ tổng quát
CLAD	Cross-Cultural, Language, Academic Development	Phát triển kiến thức, ngôn ngữ và xuyên văn hoá
CLAS	California Learning Assessment System	Hệ thống thẩm định học tập California
CLHS	California League of High Schools	Liên hiệp các trường trung học tại California
CLLS	California Library Literacy Services	Dịch vụ kiến thức thư viện của California
CLMS	California League of Middle Schools	Liên hiệp các trường trung học cấp 1 tại California
CLRN	California Learning Resource Network	Mạng lưới cung cấp tài liệu học tập

CMA	California Modified Assessment	Bài thi được cải biên của California
CMAS	California Multiple Award Schedule	Thế lệ nạp đơn xin tài trợ học đường
CMD	Clearringhouse for Multigual Documents	Kho dự trữ tài liệu đa ngôn ngữ
CMH	County Mental Health	Cơ quan y tế tâm thần của hạt
CMP	California Math Project	Dự án về Toán của California
CMR	Contract Monitoring Review	Duyệt lại việc theo dõi hợp đồng
CM&SELD	Constructing Meaning & Systematic English Language Development	Kiến tạo ngữ nghĩa & Phát triển Anh ngữ có hệ thống
CNAC	Child Nutrition Advisory Council	Ban cố vấn về dinh dưỡng trẻ em
CNC	Child Nutrition Consultant	Tham vấn về dinh dưỡng trẻ em
	California Nutrition Council	Ủy ban dinh dưỡng, California
CNFDD	Child Nutrition and Food Distribution Division	Ngành phân phối thực phẩm và dinh dưỡng trẻ em
CNFRI	Child Nutrition and Federal Review Initiative	Ban đề xuất tái thẩm định liên bang và dinh dưỡng trẻ em
COABE	Commission on Adult Basic Education	Ủy ban về giáo dục căn bản tráng niên
COCCC	Chancellor's Office of the California Community College	Văn phòng đốc sự hệ thống trường cao đẳng California
COE	County Office of Education <a href="http://www.cde.ca.gov/re/sd/co/index.asp">www.cde.ca.gov/re/sd/co/index.asp</a>	Sở giáo dục của hạt
	Council on Occupational Education	Hội đồng giáo dục nghề nghiệp
COICC	California Occupational Information Coordinating Committee	Ủy ban điều phối quảng bá nghề nghiệp của California
ConAPP	Consolidated Application	Đơn xin cấp ngân quỹ được chấp thuận
COP	Committee of Practitioners/Title I <a href="http://www.cde.ca.gov/sp/sw/t1">www.cde.ca.gov/sp/sw/t1</a>	Ủy ban thi hành chương trình giáo dục đề mục 1
COSA	Counselors On Special Assignment	Tư vấn chuyên nhiệm
CP	Categorical Programs	Chương trình theo hạng mục



	Consolidated Program	Chương trình đã được chuẩn thuận
CPA	California Partnership Academies	Các trường thành viên liên kết, California
CPDI	California Professional Development Institutes	Các viện phát triển chuyên môn California
CPE-HP	California Physical Education – Health Project	Giáo dục thể lực – kế hoạch y tế California
CPEC	California Postsecondary Education Commission	Ủy ban giáo dục hậu trung học, California
CPIR	Consolidated Program Information Report	Báo cáo về chương trình được chuẩn chi
CPM	Categorical Program Monitoring	Giám sát việc thực thi chương trình
CPMU	Consolidated Program Management Unit	Đơn vị quản trị chương trình được chuẩn chi
CPO	Conference Planning Office	Văn phòng kế hoạch hội thảo
	Consolidated Program Overview	Duyệt xét chương trình đã chuẩn chi
CPPP	College Preparation Partnership Program	Chương trình liên kết dự bị đại học
CPR	Categorical Program Monitoring	Theo dõi chương trình theo hạng mục
CPS	Career Performance Standard	Tiêu chuẩn hành nghề
	Child Protection Service	Dịch vụ bảo vệ trẻ em
CPSO	California Pupil Service Organization	Tổ chức dịch vụ trẻ em California
C-PTSD/DTD	Complex Post Traumatic Stress Disorder (Also Developmental Trauma Disorder)	Rối loạn tâm lý vì tinh thần căng thẳng
CRA	California Reading Association	Hội đọc sách California
CRE	Coordinated Review Effort	Nỗ lực duyệt xét phối hợp
CRESST	Center for Research on Evaluation, Standards, and Student Testing	Trung tâm nghiên cứu, đánh giá, tiêu chuẩn và trắc nghiệm học sinh
CRL	California Reading List	Bảng kê các loại sách cần cho môn đọc của California
CRLA	California Rural Legal Assistance	Trợ giúp pháp lý nông thôn Calif.

CRLP	California Reading and Literacy Project	Đề án văn học và nhu cầu đọc sách
CRP	Content Review Panel	Ban duyệt lại nội dung
CRT	Criterion Referenced Tests	Các bài thi theo chương trình chuẩn
CS	Consumer Affairs	Dịch vụ khách hàng
CS&AMC	Compressed Speech and Aural Media Center	Trung tâm thính thoại với phương tiện nén
CSAC	Charter Schools Advisory Committee	Ban cố vấn các trường bán công
CSAM	California School Accounting Manual	Cẩm nang kế toán học đường, California
CSB	California School for the Blind	Trường cho học sinh mù
CSBA	California School Boards Association	Hiệp hội các hội đồng trường
CSCS	California School Climate Survey	Thăm dò không khí học đường Cali
CSD	California School for the Deaf	Trường cho học sinh điếc
	Charter Schools Division	Phân ban đặc trách trường bán công
CSEA	California School Employees Association	Hiệp hội nhân viên các trường
	California State Employees Association	Hiệp hội nhân viên tiểu bang
	Court School Employees Association	Hiệp hội nhân viên học đường tư pháp
CSECC	California State Employees Charitable Campaign	Chiến dịch từ thiện do nhân viên tiểu bang tổ chức
CSET	California Subject Examination for Teachers	Kỳ thi cho giáo viên chuyên dạy một môn
CSF	California Scholarship Federation	Liên hội học sinh ưu tú
CSFP	Commodity Supplemental Food Program	Chương trình hàng hoá thực phẩm phụ
CSFSA	California Schools Food Service Association	Hiệp hội dịch vụ ẩm thực tại các trường California
CSHP	Comprehensive School Health Program	Chương trình y tế học đường tổng quát
CSIR	California School Immunization Report	Tờ kiểm nhận chích ngừa
CSIS	California Student Information System <a href="http://www.cde.ca.gov/ds/sd/cs">www.cde.ca.gov/ds/sd/cs</a>	Hệ thống thông tin học sinh, California

CSLA	California School Library Association	Hiệp hội thư viện học đường California
CSMP	California Subject Matter Project	Dự án chuyên đề California
CSMT	Clearinghouse for Specialized Media and Technology	Kho lưu trữ phương tiện chuyên môn và kỹ thuật.
CSDP	Comprehensive System of Personnel Development	Hệ thống bao quát về phát triển phòng nhân viên
CSNO	California School Nurses Organization	Tổ chức y tá học đường California
CSP	College Successful Path	Đường đại học thành công
CSR	Comprehensive School Reform	Cải tổ trường học toàn diện
	Charter School Research	Nghiên cứu về hệ thống trường bán công
	Class size reduction	Giảm sĩ số học sinh mỗi lớp
CSRP	California School Recognition Program	Chương trình ghi nhận công lao các trường
	Class Size Reduction Program	Chương trình giảm sĩ số học sinh mỗi lớp
CSS	Client System Services	Dịch vụ hệ thống khách hàng
	Comprehensive Student Support	Hỗ trợ toàn diện cho học sinh
CSSA	California Safe Schools Assessment	Định mức các trường an toàn
CSSC	County/State Steering Committee	Ủy ban soạn thảo nghị trình của tiểu bang/hạt
CST	California Standards Test	Trắc nghiệm tiêu chuẩn của California
CSU	California State University	Viện đại học tiểu bang California
CSUS	California State University System	Hệ thống trường đại học tiểu bang California
CTA	California Teachers Association	Hiệp hội giáo chức California
CTAP	California Techonology Assistant Project	Dự án phụ trợ kỹ thuật California
	California Techonology Assessment Profile	Sơ thảo đánh giá kỹ thuật California
CTC	Commission on Teachers Credentialing <a href="http://www.ctc.ca.gov">www.ctc.ca.gov</a>	Hội đồng cấp chứng chỉ sư phạm
CTE	Career Technician Education	Giáo dục hướng nghiệp kỹ thuật

<b>CTEEC</b>	Career and Technical Education Equity Council	Hội đồng bình đẳng giáo dục kỹ thuật và hướng nghiệp
<b>CTEI</b>	Comprehensive Teacher Education Institute	Viện giáo dục toàn diện cho giáo chức
<b>CTEL</b>	California Teachers of English Learners	Giáo chức phụ trách học sinh trau dồi Anh ngữ
<b>CTF</b>	California Teleconnect Fund	Quỹ viễn kết California
<b>CTIIP</b>	Classroom Teacher Instructional Improvement Program	Chương trình cải tiến giảng dạy cho giáo viên đứng lớp
<b>CTL</b>	Commission on Technology in Learning	Ủy ban về áp dụng kỹ thuật vào việc học
<b>CTS</b>	Compliance Tracking System	Hệ thống theo dõi việc tuân thủ các quy định
<b>CUE</b>	Computer-Using Educators, Inc.	Tổ hợp các nhà giáo dục sử dụng máy điện toán
<b>CUM</b>	Cumulative Student Record	Hồ sơ học bạ học sinh
<b>CWA</b>	Child Welfare and Attendance	Phòng phụ trách điểm danh và an sinh
<b>CWD</b>	County Welfare Development	Phát triển sự vụ của hạt
<b>CYA</b>	California Youth Authority	Cơ quan thẩm quyền về thanh thiếu niên
<b>CYFS</b>	Child Youth and Family Services	Dịch vụ gia đình và thiếu niên
<b>CYFSB</b>	Child, Youth, and Family Service Branch	Chi nhánh dịch vụ gia đình, thiếu niên và trẻ em

## D

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
<b>D 7 -12 I</b>	Department of 7-12 Instruction	Ban giáo vụ lớp 7 đến 12.
<b>DAC</b>	District Advisory Committee	Ủy ban cố vấn học khu
<b>DAIT</b>	District Assistance and Intervention Team	Toán can thiệp và phụ giúp của học khu
<b>DANTES</b>	Defense Activity for Non-Tradition Education Support	Sinh hoạt hỗ trợ giáo dục phi truyền thống của Bộ Quốc Phòng
<b>DARE</b>	Drug Awareness and Resistance Education	Giáo dục nhận thức về tác hại của ma túy

DAS	District Assistance Survey	Thăm dò mức hỗ trợ của học khu
DASH	Division of Adolescent School Health	Phân ban về y-tế học đường cho tuổi mới thành niên
DATE	Drug Alcohol Tobacco Education	Giáo dục phòng ngừa rượu và thuốc lá
DBA	Database Administrator	Nhân viên quản trị kho dữ liệu
DBAC	District Bilingual Advisory Committee	Ủy ban cố vấn chương trình song ngữ học khu
DBF	Database Format	Dạng thức kho dữ liệu
DCP	District Collaborative Partnerships	Sự hỗ trợ tương tác trong khu học chánh
DCSS	Direct Categorical Support Services (K-12)	Các hoạt động phối hợp hỗ trợ trực tiếp
DDC	Division Data Coordinator	Phối hợp viên phân ban tồn trữ dữ kiện
DDS	Department of Development Services	Bộ phận về các dịch vụ phát triển
	Department of Disabilities Services	Bộ phận dịch vụ người khuyết tật
DEAM	Department of Education Administrative Manual	Bộ phận phụ trách các cẩm nang hành chánh ngành giáo dục
DEAR	Drop Everything And Read	Bỏ Hết, Đọc Cái Đã
DECA	Distributive Education Club of America	Câu-lạc-bộ giáo dục phân bố
DELAC	District English Learners Advisory Cmmtte	Ban cố vấn học khu về chương trình học sinh chưa thạo Anh ngữ
DER	Department of Evaluation and Research	Ban đánh giá và nghiên cứu
DFSC	Drug-Free School and Communities	Cộng đồng và học đường tránh xa ma túy
DGS	Department of General Services	Ban dịch vụ tổng quát
DHCP	Dynamic Host Communication Protocol	Thủ tục quản trị thông tin mạng
D/HH	Deaf/Hard of Hearing	Điếc/nặng hoặc lãng tai
DHS	Digital High School	Dạy hàm thụ bằng Internet
	Department of Health Services	Sở dịch vụ y-tế

DIBELS	Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills	Chỉ số năng động về sự phát triển sớm năng lực học tập
DIR	Department of Industrial Relations	Sở giao tế công nghiệp
DIS	Designated Instruction and Services	Dịch vụ giảng dạy ấn định
DMD	Data Management Division	Chi nhánh quản trị dữ liệu
DIMIP	Data Management Improvement Program	Chương trình cải tiến quản trị dữ liệu
DOE	Department of Education	Bộ giáo dục (tiểu bang)
DOF	Department of Finance	Bộ tài chính (tiểu bang)
DOL	United States Department of Labor	Bộ lao động liên bang
DOR	Department of Rehabilitation	Khu chính hình, phục hồi chức năng; sở cải huấn
DP-3	Developmental Profile 3	Chiều hướng phát triển 3
DPA	Department of Personnel Administration	Sở hành chính nhân viên
DPM	Data Processing Manager	Quản trị viên giải trình dữ kiện
DR	Department of Rehabilitation	Sở cải huấn/phục hồi chức năng
DRA	Diagnostic Reading Assessment	Trắc nghiệm xác định trình độ đọc hiểu
DRDP-A	Desired Results Developmental Profile-Adaptation	Biểu đồ phát triển kết quả mong muốn – Ứng dụng
DRDP-R	Desired Results Developmental Profile-Revised	Biểu đồ phát triển kết quả mong muốn – Đã hiệu đính
DSE	Office of the Secretary for Education	Văn phòng bộ trưởng giáo dục (tb)
DSLTT	District and School Leadership Team	Nhóm điều hành trường và học khu
DSPC	District and School Program Coordination	Phối hợp chương trình của trường và học khu
DSM-IV-R	Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders	Cẩm nang chẩn đoán và thống kê về rối loạn tâm thần
DSS	Department of Social Services Disabled Student Services	Sở dịch vụ xã hội, sở xã hội Dịch vụ sinh viên khuyết tật (cấp đại học)
DTAC	Day Training Activity Center	Trung tâm huấn luyện sinh hoạt ngày

DTVMI	Developmental Test of Visual-Motor Intergration	Trắc nghiệm về sự phát triển kết hợp nhìn-vận động
DTP	Desktop Publishing	Nhu liệu điện toán dùng cho việc soạn sách
DWICC	Districtwide Instructional Focus Strategies	Phương thức tập trung giảng dạy toàn học khu

## E

Acronyms	English	Vietnamese
E-rate	E-rate	Mức giá của liên bang về thông tin cho các trường và thư viện
EAP	Early Assessment Program	Chương trình đánh giá sớm khả năng vào đại học
EC	Education Code <a href="http://www.leginfo.ca.gov/calaw.htm">www.leginfo.ca.gov/calaw.htm</a>	Luật về giáo dục công cộng
ECC	Education Council of California	Ủy ban giáo dục của California
ECE	Early Childhood Education	Giáo dục mầm non
ECIA	Education Consolidation and Improvement Act	Đạo luật về cải thiện và củng cố giáo dục
EComp/TR	Tests Results Reporting Form for ESEA, Title I, and EIA-State Compensatory Education	Mẫu báo cáo kết quả các kỳ thi
ECS	Education Code Section	Phần về luật giáo dục
	Education Commission of the States	Ủy ban giáo dục các tiểu bang
ED	United States Department of Education Emotional Disturbance	Bộ quốc gia giáo dục Hoa Kỳ Tâm trạng bất an
Ed D	Education Doctor	Tiến sĩ giáo dục
ED > NET	Community Colleges Economic Development Network	Mạng lưới phát triển kinh tế các trường cao đẳng (đại học cộng đồng)
EDC	Education Development Center	Trung tâm phát triển giáo dục
EDGAR	US Department of Education General Administrative Regulations <a href="http://www.ed.gov/policy/fund/reg/edgarReg/edgar">www.ed.gov/policy/fund/reg/edgarReg/edgar</a>	Quy định về điều hành tổng quát thuộc bộ giáo dục liên bang Hoa Kỳ

EDO	Educational Demographics Office	Văn phòng thống kê địa bàn giáo dục
	Education Data Office	Văn phòng dữ liệu giáo dục
EDY	Educationally Disadvantaged Youth	Thanh thiếu niên thất học
EDS	Education Data Systems	Hệ thống dữ liệu giáo dục (Xem GSE)
EE	External Evaluator	Viên chức định giá ngoài hệ thống
EETT	Enhancing Education Through Technology	Nâng cao giáo dục bằng phương tiện kỹ thuật
EEOA	Education Equal Opportuniy Act	Đạo luật về cơ hội bình đẳng trong giáo dục
EFC	Expected Family Contribution ( <i>Financial Aid</i> )	Ước tính mức đóng góp của gia đình
EH	Emotionally Handicapped	Chứng tâm tính bất thường
EHA/EAHCA	Education of the Handicapped Act or Education for All Handicapped Children Act Or Public Law	Đạo luật về giáo dục người khuyết tật hoặc DL hoặc Công Luật (PL) về giáo dục trẻ em khuyết tật
EIA EIA-SCE	Economic Impact Aid ~ ~ ~ –State Compensatory Education ~ ~ ~ – Limited English Proficiency Education Industry Association	Tài trợ tác động kinh tế ~ ~ ~ – Quỹ bồi hoàn cho giáo dục ~ ~ ~ – Học sinh chưa thạo Anh ngữ Quỹ tài trợ các chương trình giáo dục
EIEP	Emergency Immigrant Education Program	Chương trình giáo dục cấp tốc cho di dân
EIIP	Education Improvement Incentive Program	Chương trình khuyến khích học sinh kém
EISS	Early Intervention of School Success	Ngăn ngừa việc học sinh bỏ học
EL	English learners <a href="http://www.cde.ca.gov/cr/e">www.cde.ca.gov/cr/e</a>	Học sinh cần trau dồi Anh ngữ
ELA	English Language Acquisition	Việc học Anh ngữ
ELAC	English Learners Advisory Committee	Toán/ban cố vấn trường về chương trình dành cho học sinh chưa thạo Anh ngữ
ELAP	English Language Acquisition Program	Chương trình học Anh ngữ



	<a href="http://www.ced.ca.gov/fg/aa/ca/englishlang.asp">www.ced.ca.gov/fg/aa/ca/englishlang.asp</a>	
ELC	Eligibility in the Local Context	Ưu tiên cho sinh viên địa phương
ELD	English Language Development	Chương trình phát triển Anh ngữ
ELEP	English Language Enhancement Program English Language Enrichment Program	Chương trình Anh ngữ huyền diệu Chương trình Anh ngữ phong phú
ELL	English Language Learners	Học sinh chưa thạo Anh ngữ
ELM	English Learner Mainstream	Học sinh học Anh ngữ giòng chính
	Entry Level Mathematics (Test)	(Bài thi) trình độ toán nhập môn
ELLI	English Language and Literacy Intensive	Chương trình Anh ngữ và văn chương chuyên sâu
ELP	English Learner Program	Chương trình học sinh trau dồi Anh ngữ
ELSSA	English Learner Sub-group Self Assessment	Chương trình tự đánh giá tiểu nhóm học sinh trau dồi Anh ngữ
EMDR	Eye Movement Desensitization & Reprocessing	Giảm độ nhạy cảm và tái định lại ánh mắt.
EMTG	Elementary Makes the Grade	Đào tạo học sinh giỏi ngay từ đầu (Tên của một tạp chí chuyên góp ý về việc dạy trẻ em.)
ENO	Elementary Network Office	Văn phòng hệ thống mạng lưới tiểu học
EO	English-Only (Monolingual English)	Chỉ dùng tiếng Anh (không dùng ngôn ngữ nào khác ngoài Anh ngữ)
EOA	Economic Opportunity Act	Đạo luật về cơ hội kinh tế (ra đời năm 1964 nhằm nâng đỡ giới nghèo về y tế, giáo dục và xã hội)
EOP	Educational Options Programs	Các chương trình giáo dục tương ứng
EPC	Education Programs Consultant	Tư vấn viên về các chương trình giáo dục

EPDA	Education Professions Development Act	Đạo luật về nâng cao năng lực giáo dục
EPIC	Education Planning and Information Center	Trung tâm thông tin và kế hoạch giáo dục
EPINET	Education Personnel Information Network	Mạng lưới thông tin nhân viên giáo dục
EPS	Exemplary Program Standards	Tiêu chuẩn cho chương trình kiểu mẫu
EPSDT	Early Periodic Screening, Detection/Diagnosis, and Treatment	Chương trình chăm sóc trẻ em gia đình nghèo
EPT	English Placement Test	Bài thi xếp lớp môn Anh ngữ
	Epsilon Pi Tau (E Π T)	Hội chuyên viên kỹ thuật quốc tế
EPC	Essential Program Components <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/lp/vl/essentialcomp.asp">www.cde.ca.gov/ta/lp/vl/essentialcomp.asp</a>	Các phần chương trình thiết yếu
EPU	Employment Preparation Unit	Đơn vị trừ bị tuyển dụng nhân viên
EQ	Educational Quotient	Chỉ số giáo dục
ER	Educationally Retarded	Học trễ (theo tuổi & lớp tương ứng)
ERIC	Educational Resources Information Center	Trung tâm thông tin tài nguyên giáo dục
ERWC	Expository Reading and Writing Course	Lớp đọc và viết văn nghị luận
ES	Educational Services	Dịch vụ giáo dục
ES 21	Effective Schools of the 21 <sup>st</sup> century	Hiệu quả học đường của thế kỷ 21
ESEA	Elementary and Secondary Education Act/ Amendments <a href="http://www.ed.gov.policy/elsec/leg/esea02/index">www.ed.gov.policy/elsec/leg/esea02/index</a>	Các tu chính/đạo luật về giáo dục tiểu học và trung học
ESIRP	Elementary Schools Intensive Reading Program	Chương trình đẩy mạnh môn đọc trong các trường tiểu học
ESL	English as a Second Language	Anh ngữ là sinh ngữ hai
ESLR	Expected Schoolwide Learning Result	Kỳ vọng kết quả học tập của toàn trường
ESOL	English for Speakers of Other Languages	Tiếng Anh cho người nước khác

ESP	Education Statewide Priority	Ưu tiên giáo dục trên toàn tiểu bang
	Early Start Program	Chương trình bắt đầu sớm
ESS	Every Student Succeeds	Chương trình mọi trẻ em thành công
ESY	Extended School Year	Chương trình dạy hè (dành cho học sinh khuyết tật)
ETAC	Employment Training Association of California	Hiệp hội huấn luyện việc làm tại California
ETC	Education Technology Center	Trung tâm kỹ thuật giáo dục
ETEA	Exploring Technology Education Association	Hiệp hội khám phá kỹ thuật giáo dục
ETN	Employment Training Network	Mạng lưới huấn luyện việc làm
ETO	Education Technology Office	Văn phòng kỹ thuật giáo dục
ETP	Employment Training Panel	Ban huấn luyện việc làm
ETR	Education Training Research Associates	Các nhà nghiên cứu huấn luyện giáo dục
ETS	Educational Testing Service	Dịch vụ trắc nghiệm giáo dục

## F

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
FAA	Functional Analysis Assessment	Giám định phân tích chức năng
FAAP	Fellowship of the American Academy of Pediatrics	Hội thân hữu học việc nhi đồng Hoa Kỳ
FACES	Family and Children Enrollment System	Hệ thống ghi danh cho gia đình và trẻ em
FAIR	Fair Accountability Integrity Review	Kiểm điểm trung thực về đạo đức và trách nhiệm
FAN	Family Area Network	Liên kết các gia đình trong khu vực
FAPE	Free and Appropriate Public Education	Giáo dục công lập thích hợp và miễn phí
FAQ	Frequently Asked Questions	Những câu hỏi thường gặp
FASD	Fiscal and Administrative Services Division	Ban tài khoá và dịch vụ hành

		chánh
FBLA	Future Business Leaders of America	Lãnh đạo kinh doanh tương lai của Hoa Kỳ
FCP – R	Functional Communication Profiles Revised	Mô hình giao tiếp theo vai trò – đã hiệu đính
FDCH	Family Day Care Homes	Nhà chăm sóc gia đình ban ngày
FDPIR	Food Distribution Program on Indian Reservations	Chương trình phân phối thực phẩm cho người da đỏ trong vùng bảo tồn
FEF	Fluent English Proficient <a href="http://www.cde.ca.gov/demographics">www.cde.ca.gov/demographics</a>	Trình độ thông thạo Anh ngữ
FELT	Federal Employee Literacy Training Program	Chương trình huấn luyện kiến thức căn bản cho nhân viên liên bang
FEP	Fluent-English Proficient	Trình độ thông thạo Anh ngữ
FERPA	Family Educational Rights and Private Act	Đạo luật về quyền riêng tư và giáo dục gia đình
FES	Fluent English Speaker	Người nói tiếng Anh thông thạo
FFH	Foster Family Home	Gia đình người nuôi dưỡng
FFL	Families for Literacy	Chương trình bồi bổ kiến thức cho gia đình
FHA-HERO	Future Homemakers of America – Home Economics Related Occupations	Nội trợ tương lai của Hoa Kỳ -- Các nghề làm tại tư gia
FHH	Family Health History	Bệnh sử của gia đình
FHS	Family and Human Services	Các dịch vụ nhân dụng và gia đình
FIP	Federal Intervention Program	Chương trình theo dõi và can thiệp của liên bang
FLAP	Foreign Language Assistance Program	Chương trình phụ giúp ngoại ngữ
FLARE Grant	Formative Language Assessment Records for English Language Learners Grant	Quỹ dành cho việc đánh giá chuẩn mực đối với học sinh chưa thạo Anh ngữ
FLSA	Fair Labor Standards Act	Đạo luật về tiêu chuẩn lao động bình đẳng
FMAC	Financial Management Advisory Committee	Hội đồng cố vấn quản trị tài chánh

<b>FNESA</b>	Family Nutrition Education and Service Act	Đạo luật về dịch vụ và giáo dục dinh dưỡng gia đình
<b>FOCUS</b>	Family Opportunity Creativity Unity and Support	Nhóm gia đình sáng tạo đoàn kết và tương trợ
<b>FOL</b>	Focus on Learning <a href="http://www.acswasc.org/process_ca_comprehensive">www.acswasc.org/process_ca_comprehensive</a>	Tập chú vào việc học
<b>FRAC</b>	Food Research and Action Center	Trung tâm cung ứng và nghiên cứu thực phẩm
<b>FRB</b>	Federal Reserve Board	Hội đồng trừ bị liên bang
<b>FS</b>	Food Stamps	Phiếu thực phẩm
<b>FSCP</b>	Family-School-Community Partnership	Mối liên kết cộng đồng-nhà trường-gia đình
<b>FSDN</b>	Food Science, Dietetics, and Nutrition	Dinh dưỡng, chế độ ăn uống và khoa thực phẩm
<b>FSH</b>	Food Service and Hospitality	Tiếp đón và phục vụ ăn uống
<b>FSMC</b>	Food Service Management Company	Công Ty quản trị dịch vụ cung cấp thực phẩm
<b>FTAB</b>	Finance, Technology and Administration Branch	Chi nhánh hành chính, kỹ thuật và tài chính
<b>FTC</b>	Federal Teacher Centers	Các trung tâm liên đoàn giáo chức
<b>FTE</b>	Full-time Equivalent	Tương đương với toàn thời gian
<b>F-LTOAC</b>	Fisher Logemann Test of Articulation Competence	Trắc nghiệm khả năng phát âm của Fisher-Logemann
<b>FY</b>	Fiscal Year Foster Youth	Năm tài khoá (7/1/YY – 6/30/YY+1) Trẻ em con nuôi
<b>FYOP</b>	Family and Youth Outreach Program	Chương trình tiếp cận giới trẻ và gia đình
<b>FYS</b>	Foster Youth Services	Dịch vụ giúp đỡ trẻ em con nuôi
<b>FYSP</b>	Foster Youth Services Programs	Chương trình giúp đỡ trẻ em con nuôi

## G

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
-----------------	----------------	-------------------

GA	Governmental Affairs	Công việc của chính quyền
GAAFER	Governmental Accounting, Auditing, and Financial Reporting	Báo cáo tài chính, kiểm toán và kết toán của chính phủ
GAAP	Generally Accepted Accounting Principles	Nguyên tắc kế toán phổ thông
GAIN	Greater Avenues for Independence	Chương trình tương lai tự lập
GARS	Gilliam Autism Rating Scale	Thang điểm Gilliam cho chứng nội tạng
GASB	Government Accounting Standards Board	Ủy ban tiêu chuẩn kế toán chính phủ
GATE	Gifted and Talented Education <a href="http://www.cde.ca.gov/sp/g">www.cde.ca.gov/sp/g</a>	Giáo dục học sinh giỏi và có năng khiếu
GE	Gender Equity	Bình đẳng phái tính, nam nữ bình quyền
GED	General Education Development	Trình độ tương đương trung học
GEDT	General Education Development Test	Kỳ thi trình độ tương đương trung học
GEM	General Education Management	Quản trị giáo dục phổ thông
GGEA	Garden Grove Education Association	Hiệp hội giáo dục Garden Grove
GGPPSA	Garden Grove Pupil Personnel Services Association.	Hiệp hội dịch vụ nhân viên học sinh Garden Grove
GLAD	Guided Language Acquisition Design	Tài liệu hướng dẫn học ngôn ngữ
GMO	Genetically Modified Organism	Thực vật biến cải chủng tử
GPA	Grade Point Average	Trung bình điểm hạng; trung bình học lực
	Governor's Performance Award	Phần thưởng của Thống đốc cho học sinh giỏi
GPPE	Part-day State Preschool	Nhà trẻ nửa ngày của tiểu bang
GRIP	Gang Risk Intervention Program	Chương trình ngăn ngừa học sinh vào băng đảng
GRR	Gradual Release of Responsibility	Phương pháp giao dần trách nhiệm (nói về phương pháp giảng dạy)
GSE	Golden State Examination	Kỳ thi chọn học sinh giỏi của

		tiểu bang California
GWAP	General Full-Day Preschool Contracts	Kế ước nhà trẻ trọn ngày

## H

Acronyms	English	Vietnamese
H-SS	History-Social Science	Sử ký-khoa học xã hội
H/SS	History/social science	Sử ký hoặc khoa học xã hội
HC	Honor Class	Lớp danh dự, lớp ưu tú
HCD	Department of Housing and Community Development	Bộ phát triển cộng đồng và gia cư
HCIC	Health Care Industry Council	Hội đồng kỹ nghệ chăm sóc y tế
HECT	Home Economics Careers and Technology	Kỹ thuật học và nghề nghiệp kinh tế tại gia
HERO	Home Economics Related Occupations Programs	Chương trình dạy các nghề liên quan đến kinh tế tại gia
HETAC	Home Economics Teachers Association of California	Hiệp hội giáo chức kinh tế tại gia của California
HFZ	Healthy Fitness Zone	Vùng sức khỏe thể chất tốt
HHS	Health and Human Services	Dịch vụ nhân dụng và y tế
HH	Hard of Hearing	Bị nặng tai
HI	Hearing Impaired	Khuyết tật về thính giác
HIPAA	Health Insurance Portability and Accountability Act	Đạo luật về trách nhiệm hỗ trợ và phẩm chất bảo hiểm y tế
HIS	High School Initiatives	Sẵn sàng lên trung học
HIV	Human Immunodeficiency Virus	Vi khuẩn chứng liệt kháng
HIWG	Health Issues Work Group	Nhóm công tác về các vấn đề y tế
HKPO	Health Kids Program Office	Văn phòng phụ trách sức khỏe nhi đồng
HLS	Home Language Survey	Thăm dò về ngôn ngữ dùng trong gia đình
HPSGP	High Priority Schools Grants Program <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/lp/hp">www.cde.ca.gov/ta/lp/hp</a>	Chương trình đài thọ ngân quỹ cho trường ưu tiên

HSD	High School District	Khu học chánh trung học
HSCC	High School Course Catalog	Danh bạ các lớp trung học
HSEE	High School Exit Examination	Kỳ thi ra trường trung học
HumRRO	Human Resources Research Organization	Tổ chức nghiên cứu tài nguyên nhân dụng

## I

Acronyms	English	Vietnamese
IAP	Interagency Partnership	Đồng nhiệm liên cơ quan
IASA	Improving American's School Act	Đạo luật cải thiện học đường Hoa Kỳ
IBI	Intensive Behavior Intervention Intensive Behavior Instruction	Chương trình tu chỉnh hành vi (dành cho trẻ bị <i>chứng nội tượng</i> – thường gọi là <i>bệnh tự kỷ</i> ) Hướng dẫn tu chỉnh hành vi
ICC	Intersegmental Coordinating Council	Hội đồng phối hợp liên khối
	Intersegmental Coordinating Committee	Ủy ban phối hợp liên khối
ID	Intellectual Disability	Khuyết tật về tri thức
IDA	Infant Development Association	Hiệp hội phát triển hài nhi
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act	Luật giáo dục dành cho người khuyết tật
IECC	Industry Education Council of California	Hội đồng giáo dục công nghiệp California
IEP	Immigrant Education Program (NCLB, Title III) <a href="http://www.cde.ca.gov/sp/el/t3">www.cde.ca.gov/sp/el/t3</a>	Chương trình giáo dục cho dân di cư
	Individualized Education Plan	Chương trình giáo dục cá nhân
IFSP	Individualized Family Service Plan	Chương trình giúp đỡ ấu nhi khuyết tật và gia đình
IH	Interval House	Trạm tạm dưỡng & hỗ trợ tâm lý
IHE	Institutions of Higher Education	Các học viện giáo dục trình độ đại học
IHP	Individualized Health Plan	Chương trình y tế cá nhân
IHS	Indian Health Service	Dịch vụ y tế da đỏ



II/USP	Immediate Intervention/Underperforming Schools Program	Chương trình can thiệp kịp thời vào những trường yếu kém
IKE	Eisenhower Title II: IKE	Chương trình Title II, Eisenhower
IMAP	Instructional Materials Advisory Panel	Ban cố vấn về học liệu
IMDC	Instructional Materials Display Center	Trung tâm trưng bày học liệu
IMEP	Instructional Materials Evaluation Panel	Ban thẩm định học liệu
IMFRP	Instructional Materials Fund Realignment Program	Chương trình cung ứng quỹ học liệu
INEA	National Institute of Parent Education	Viện giáo dục phụ huynh quốc gia
IOM	Institute of Medicine	Viện y học
IPI	Integrated Program Items	Các mục của chương trình kết hợp
IPP	Individualized Program Plan	Kế hoạch chương trình cá nhân
IQ	Intelligence Quotient	Chỉ số thông minh
IRA	International Reading Association	Hiệp hội quốc tế về môn Đọc
IRCA	Immigration Reform and Control Act of 1986	Đạo luật 1068 về kiểm soát và cải thiện vấn đề di dân
IS	Independent Study	Nghiên cứu độc lập; tự nghiên cứu
ISA	Information System Analyst	Chuyên viên phân tích hệ thống thông tin
ISAM	Institutional Self Assessment Measure	Biện pháp tự lượng phổ quát
ISBN	International Standard Book Number	Số danh mục quốc tế cho sách
ISDN	Integrated Service Digital Network	Dịch vụ liên kết mạng lưới kỹ thuật
ISLE	Improving State Leadership in Education	Cải thiện hướng đạo ngành giáo dục tiểu bang
ISP	Individual Service Plan	Kế hoạch cung cấp dịch vụ cá nhân
ISSD	Information Systems and Service Division	Phân ban dịch vụ và hệ thống thông tin
IST	Information Systems Technician	Chuyên viên hệ thống thông

		tin
<b>ITE</b>	<b>Industrial Technology Education</b>	Giáo dục kỹ thuật công nghệ
<b>ITEA</b>	<b>International Technology Education Association</b>	Hiệp hội giáo dục kỹ thuật quốc tế
<b>ITP</b>	<b>Individualized Transition Plan</b>	Chương trình tiếp chuyển cá nhân
<b>ITSDR</b>	<b>Instructional Time and Staff Development Reform</b>	Cải thiện việc nâng cao chuyên môn và giờ dạy
<b>IWEN</b>	<b>Individual with Exceptional Needs</b>	Cá nhân có nhu cầu đặc biệt
<b>IWG</b>	<b>Interagency Work Group</b>	Nhóm công tác liên cơ quan

## J

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
<b>JC</b>	<b>Junior College</b>	Trường cao đẳng
<b>JCCASAC</b>	<b>Juvenile Court, Community and Alternative School Administrators of California</b>	Toà án thiếu nhi, quản trị viên cộng đồng và các trường tương đương tại California
<b>JD</b>	<b>Juvenile Delinquency</b>	Nạn thiếu nhi phạm pháp
<b>JH</b>	<b>Junior Highschool</b>	Trung học cấp 1
<b>JROTC</b>	<b>Junior Reserve Officers' Training Corps</b>	

## K

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
<b>K-12</b>	<b>Kindergarten to 12 grades</b>	Mẫu giáo đến lớp 12; các cấp phổ thông
<b>7-12</b>	<b>7<sup>th</sup> grade to 12<sup>th</sup> grade</b>	Từ lớp 7 đến lớp 12, cấp trung học
<b>KinGAP</b>	<b>Kinship Guardian Assistance Payments</b>	Phụ cấp nuôi dưỡng thiếu nhi phạm tội

## L

<b>Acronyms</b>	<b>English</b>	<b>Vietnamese</b>
L1	Student's Primary Language	Ngôn ngữ chính của học sinh
L2	Student's Second Language	Ngôn ngữ thứ hai của học sinh
LA	Local Assistance	Giúp đỡ tại địa phương
LAN	Local Area Network	Mạng lưới khu vực
LAP	Language Acquisition Program	Chương trình học ngôn ngữ
LC	Language Census	Kiểm kê về ngôn ngữ
LCAP	Local Control and Accountability Plans	Kế hoạch kiểm tra và trách nhiệm địa phương
LCC	Legal Compliance Committee	Ủy ban chấp hành luật pháp
LCFF	Local Control Funding Formula	Công thức kiểm soát ngân sách địa phương
LCI	Lee Country Industries Licensed Children's Institute	Tổ chức chăm sóc người khuyết tật Cơ quan chăm sóc trẻ em
LD	Learning Disability	Yếu kém về học vấn
LDS	Language Development Specialist	Chuyên viên phát triển ngôn ngữ
LEA	Local Education Agency <a href="http://www.cde.ca.gov/re/sd">www.cde.ca.gov/re/sd</a>	Cơ quan giáo dục địa phương
LEAD	Leadership Enhancement and Development in Health	Nâng cao trình độ lãnh đạo chỉ huy và phát triển ngành y tế
LEAP	Local Education Agency Plan Language Enrichment and Articulation Program	Kế hoạch của cơ quan giáo dục địa phương CT rèn luyện và trau dồi ngôn ngữ
LEARN	Learning Alternatives Resource Network	Mạng lưới cung ứng giáo dục tương đương
LEP	Limited English Proficient	Chưa thông thạo Anh ngữ
LH	Learning Handicapped	Khuyết tật trong học tập
LHS	Language, Hearing and Speech	Ngôn ngữ, thính lực và phát âm
LHTC	Learning Handicapped Teaching Credential	Chứng chỉ sư phạm dạy học sinh khuyết tật
LI	Low incidence	Luật giáo dục cho cá nhân khuyết tật; khuyết tật nhẹ hay

	Low Income	vừa Gia đình lợi tức thấp
LIP	Local Improvement Plan	Kế hoạch cải thiện địa phương
LPC	Local Child Care and Development Planning Councils	Các hội đồng kế hoạch phát triển và chăm sóc trẻ em địa phương
LPCC	Licensed Professional Clinical Counselor	Tư vấn viên
LRDC	Learning Resources Display Center	Trung tâm trưng bày các nguồn cung ứng học tập
LRE	Least Restrictive Environment Least Restricted Environment	Môi trường hoà nhập với trẻ em bình thường Môi trường giáo dục nói rộng
LRI	Local Reading Improvement Grant (Comprehensive part of REA)	Quỹ cải thiện môn đọc tại địa phương (Một phần của chương trình REA)
LS	Learning Disabled	Bị yếu kém về học vấn (thiếu sức học)
LSP	Learning Support and Partnership Division	Chi nhánh kết hợp và hỗ trợ việc học
LVA	Literacy Volunteers of America	Thiện nguyện viên dạy đọc Hoa Kỳ

## M

Acronyms	English	Vietnamese
MA	Master of Arts	Cao học nhân văn; thạc sĩ nhân văn
MAP	Model Arts Program	Chương trình hội họa kiểu mẫu
MCHB	Maternal and Child Health Bureau	Văn phòng y tế trẻ em và bà mẹ
MD	Multiple Disability	Bị nhiều dạng khuyết tật
MESA	Math Engineering and Science Achievement	Thành tựu khoa học và toán cơ khí
META	Multicultural Education, Training and Advocacy	Chương trình bảo trợ, huấn luyện và giáo dục đa văn hoá

MGHSNO	Middle Grades and High School Networks Office	Văn phòng hệ thống trường trung học và trung cấp
MGPN	Middle Grades Partnership Network	Mạng lưới đồng nhiệm phổ thông trung cấp
MGPQRI	Middle Grades Program Quality Review Instrument	Phương thức tái xét phẩm chất chương trình phổ thông trung cấp
MGTF	Middle Grades Task Force	Ban đặc trách phổ thông trung cấp
MH	Multi-handicapped	Bị khuyết tật về nhiều phương diện (tàn tật nặng)
MILLS	Mobile Library Literacy Service	Dịch vụ truyền bá và thư viện lưu động
MIS	Management Information System	Hệ thống thông tin quản trị
MM	Mild/Moderate	Bị nhẹ đến trung bình
M/MSE	Mini-Mental State Examination Mild-Moderate Special Education	Bài sát hạch nhỏ về tâm thần của TB Giáo dục đặc biệt nhẹ đến trung bình
MOE	Maintenance of Effort	Duy trì nỗ lực
MR	Mentally Retarded (no longer used)	Chứng khờ khạo (từ này nay đã bỏ)
MRA	Maximum Reimbursable Amount	Số tiền được bồi hoàn tối đa
MSDP	Middle Schools Demonstration Program	Chương trình tiêu biểu cho các trường trung cấp
MSLO	Mathematics and Science Leadership Office	Văn phòng Chủ đạo về khoa học và toán học
MSP	Mainstream Program	Chương trình giồng chính
MTYRE	Multitrack Year-Round Education	Giáo dục đa chiều quanh năm
MU	Miller–Unruh Reading Specialist	Chuyên viên môn đọc theo đạo luật Miller-Unruh

## N

Acronyms	English	Vietnamese
N & D	Neglected and Delinquent	Lơ đễnh và bất cần
NABE	National Association for Bilingual Education	Hiệp Hội Giáo dục song ngữ

		quốc gia
NAC	Nutrition Advisory Council	Hội đồng cố vấn dinh dưỡng
NACCRRRA	National Association of Child Care Resource and Referral Agencies	Hiệp hội quốc gia về các cơ quan giới thiệu và cung ứng chăm sóc trẻ em
NAEP	National Assessment of Educational Progress <a href="http://www.nagb.org">www.nagb.org</a>	Thẩm định quốc gia về tiến bộ giáo dục
NAFEO	National Association of Equal Opportunity in Higher Education	Hiệp hội quốc gia về cơ hội bình đẳng trong giáo dục đại học.
NAFSES	Nutrition and Food Service Education Section	Phần vụ giáo dục dịch vụ thực phẩm và dinh dưỡng
NASBE	National Association of State Boards of Education	Hiệp hội quốc gia về các hội đồng giáo dục tiểu bang
NASHEC	National School Health Education Coalition	Liên hiệp giáo dục y tế học đường quốc gia
NASPA	National Association of Student Personnel Administrators	Hiệp hội quốc gia các nhà quản trị nhân viên là học sinh
NASPE	National Association of Sport and Physical Education	Hiệp hội quốc gia về giáo thể dục và thể thao
NASSP	National Association of Secondary School Principals	Hiệp hội quốc gia các hiệu trưởng trung học
NASTA	National Association of State Textbook Administrators	Hiệp hội quốc gia các quản trị viên sách giáo khoa tiểu bang
NASW	National Association of School Social Workers	Hiệp hội quốc gia cán sự xã hội học đường
NBCT	National Board Certified Teachers	Hội đồng quốc gia giáo chức thiện chí
NBPTS	National Board for Professional Teaching Standards	Hội đồng quốc gia về tiêu chuẩn giảng dạy chuyên nghiệp
NC	Noncompliant	Không tuân thủ
NCAA	National College Athletic Association	Tổng hội thể thao sinh viên đại học
NCAS	National Coalition of Advocates for Students	Liên hội quốc gia các nhà bảo trợ học sinh
NCBE	National Clearing House for Bilingual	Hội giáo dục song ngữ quốc

	Education	gia
NCDA	National Career Development Association	Hiệp hội quốc gia phát triển nghề nghiệp
NCE	Normal Curve Equivalent	Chỉ số sai biệt tương đương
NCECE	Northern California Early Childhood Education	Giáo dục mầm non vùng bắc California
NCEE	National Center on Education and the Economy	Trung tâm quốc gia về tương tác giữa giáo dục và nền kinh tế
NCES	National Center for Education Statistics	Trung tâm quốc gia thống kê giáo dục
NCHE	National Center for Health Education	Trung tâm quốc gia giáo dục y tế
NCHRBS	National College Health Risk Behavior Survey	Thăm dò của đại học quốc gia về hành vi có hại sức khoẻ
NCHSTE	National Consortium on Health Science and Technology Education	Tổ hợp quốc gia về khoa học y tế và giáo dục kỹ thuật
NCHSTP	National Center for HIV, STDs, and TB Prevention	Trung tâm quốc gia phòng ngừa chứng liệt kháng, bệnh phong tình và lao phổi
NCLB	No Child Left Behind Act <a href="http://www.cde.ca.gov/pr.nclb">www.cde.ca.gov/pr.nclb</a>	Đạo luật giúp trẻ em học tiến
NCME	National Council on Measurement in Education	Hội đồng quốc gia về đo lường giáo dục
NCSA		
NCSDAE	National Council of State Directors of Adult Education	Hội đồng quốc gia các giám đốc chương trình giáo dục tráng niên
NCTE	National Council of Teachers of English	Hội đồng quốc gia giáo chức Anh ngữ
NCTM	National Council of Teachers of Mathematics	Hội đồng quốc gia giáo chức ngành toán
NEA	Northwestern Evaluation Association	Hiệp hội đánh giá tại miền tây bắc
	National Education Association	Hiệp hội giáo dục quốc gia
NEP	Non-English Proficient	Trình độ phi Anh ngữ
NES	National Evaluation System	Hệ thống đánh giá cấp quốc gia; hệ thống khảo thí cấp

		quốc gia
NET	Nutrition Education and Training	Huấn luyện giáo dục và về dinh dưỡng
NETA	National Employment and Training Association	Hiệp hội huấn luyện và tuyển dụng quốc gia
NETP	Nutrition Education and Training Program	Chương trình huấn luyện và giáo dục dinh dưỡng
NFSMI	National Food Service Management Institute	Viện quản trị dịch vụ thực phẩm quốc
NGA	National Governors Association	Hiệp hội quốc gia các thống đốc
NIH	National Institute of Health	Viện Y Tế Quốc gia
NIMS	National Incident Management System	Hệ thống quốc gia ứng phó với tai hoạ
NISER	North Inland Special Education Region	Giáo dục đặc biệt vùng châu thổ phía bắc
NJHS	National Junior Honor Society	Hội học sinh danh dự cấp tiểu học toàn quốc
NMSA	National Middle School Association	Hiệp hội quốc gia các trường trung học cấp 1 (hay đệ nhất cấp)
NMSC	National Merit Scholarship Corporation	Học bổng học sinh giỏi toàn quốc
NMSQT	National Merit Scholarship Qualifying Test	Bài thi quỹ học bổng toàn quốc
NNY	National Network for Youth (Formerly: NNRYS – National Network of Runaway and Youth Service)	Mạng lưới quốc gia về thanh thiếu niên (Tên cũ là Hệ thống quốc gia về dịch vụ tuổi trẻ và thanh thiếu niên bụi đời)
NOA	Notice of Action	Giấy thông báo
NON-RIS	Not Requiring Intensive Special Education Services	Không cần dịch vụ giáo dục đặc biệt cấp tốc
NOPA	Notice of Proposed Action	Thông báo về việc tiến hành nội vụ
NOTE	New Opportunity in Teacher Education	Vận hội mới trong giáo dục giáo chức
NPA	Non-Public Agency	Cơ quan tư nhân
NPO	Non-Profit Organization	Tổ chức bất vụ lợi



NPR	National Percentile Rank	Xếp hạng theo tỉ lệ trên toàn quốc
NPS	Non-Public School	Trường phi công lập, trường tư thục
NPS/NPA	Non-Public School/Non-Public Agencies	Trường ngoài công lập/cơ quan ngoài công lập
NPTA	National Parent/Teacher Association	Hiệp hội phụ huynh-giáo viên quốc gia
NRCAL	National Resource Center for Asian Languages	Trung tâm tài nguyên quốc gia chuyên về ngôn ngữ Á châu
NRCS	Natural Resources Conservation Service (See CED)	Cục bảo vệ tài nguyên thiên nhiên
NRT	Norm-Referenced Tests	Bài thi dựa theo mẫu chuẩn
NSBA	National School Boards Association	Hiệp Hội các Hội Đồng Trường
NSD	Nutrition Services Division	Chi nhánh dịch vụ dinh dưỡng
NSF	National Science Foundation	Hội khoa học quốc gia
NSH	No Severely Handicapped	Không bị khuyết tật nặng
NSLA	National School Lunch Act	Đạo luật ăn trưa tại trường của liên bang
NSLP	National School Lunch Program	Chương trình ăn trưa tại trường cho toàn quốc
NSMP	Nutritional Standard Menu Planning	Thiết lập thực đơn tiêu chuẩn dinh dưỡng
NSPRA	National School Public Relations Association	Hiệp hội quốc gia về học đường và giao tế công cộng
NSR	National System and Research Company	Công ty nghiên cứu và hệ thống quốc gia
NSSB	National Skills Standards Board	Hội đồng quốc gia về tiêu chuẩn năng lực
NSTA	National Science Teachers Association	Hội giáo chức khoa học quốc gia
NTDS	Network Technologies Development and Support	Hỗ trợ và phát triển mạng lưới kỹ thuật học
NVATA	National Vocational Agricultural Teachers Association	Hiệp hội giáo chức hướng nghiệp nghề nông quốc gia

NWEA	Northwestern Evaluation Association	Hiệp hội đánh giá tại vùng tây bắc
NYADMC	The National Youth Anti-Drug Media Campaign	Chiến dịch truyền thông toàn quốc bài trừ ma túy trong giới trẻ

## O

Acronyms	English	Vietnamese
O&M	Operation and Maintenance Orientation and Mobility	Hoạt động và bảo trì Định hướng và lưu động
OAE	Office of Analysis and Evaluation – USDA Child Nutrition Research	Văn phòng phân tích và đánh giá – Nghiên cứu về dinh dưỡng nhi đồng của Bộ Nông Nghiệp HK
OA	Office of Administrative Hearing	Văn phòng thủ tục điều trần
OBEMLA	Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs	Văn phòng đặc trách giáo dục song ngữ và ngôn ngữ thiểu số
OCAPICA	Orange County Asian and Pacific Islander Community Alliance	Liên hội cộng đồng Á châu và đảo Thái Bình dương hạt Orange
OCARC	Orange County Association for Rerarded Children	Hội trẻ em chậm phát triển tại hạt Orange
OCHCA	Orange County Health Care Agency	Cơ quan chăm sóc y tế hạt Orange
OCR	Office of Civil Rights	Văn phòng đặc trách dân quyền
	Optical Character Recognition	Nhận biết bằng thị giác
OEA	Office of Education Association	Văn phòng hiệp hội giáo dục
OELA	Office of English Language Acquisition	Văn phòng phụ trách học sinh trau dồi Anh ngữ
OHI	Other Health Impaired	Các yếu kém khác về sức khoẻ
OI	Orthopedically Impaired, Orthopedic Impairment	Bị dị hình
O&M	Operations and Maintennace	Ban hoạt động và bảo trì
OPS	Office of Personnel Services	Phòng nhân viên

ORC	Outreach Consultant	Tham vấn về giao tiếp
OSE	Office of the Secretary of Education	Văn phòng bộ trưởng giáo dục
	Office of Secondary Education	Văn phòng giáo dục bậc trung học
OSHA	Occupational Safety and Health Administration	Cơ quan y-tế và an toàn nghề nghiệp
	Office of State Health Administration	Văn phòng quản trị y tế tiểu bang
OSS	Office of Student Services	Văn phòng học sinh vụ
OST	Office of School Transportation	Cơ quan chuyển vận học đường
OT	Occupational Therapy (Specialist)	(Chuyên viên) liệu pháp chức năng
OVAE	Office of Vocational and Adult Education	Văn phòng hướng nghiệp và giáo dục tráng niên
OWLS	Oral Written Language Scale	Thang điểm cho bài thi nói-viết

## P

Acronyms	English	Vietnamese
PA	Programmer Analyst Project Able	Chuyên viên phân tích kiểm thảo chương viên Dự án luyện năng lực
PAC	Parent Advisory Council	Hội đồng cố vấn phụ huynh
PACE	Projects to Advance Creativity in Education	Dự án sáng tạo cao cấp trong giáo dục
	Policy Analyst for California Education	Phân tích kế sách giáo dục của California
	Professional Association for Childhood Education	Hiệp hội chuyên nghiệp về giáo dục tuổi thơ
PAL	Pregnant or Lactating Student Program,	Chương trình dinh dưỡng học sinh đang mang thai hoặc đang cho con bú
PALS	Pregnant or Lactating Student Program, Meal Supplements	Chương trình dinh dưỡng học sinh đang mang thai hoặc đang cho con bú,

		chương trình thức ăn bồi dưỡng
PAR	Peer Assistance Review Program for Teachers	Đồng nghiệp giáo chức xem bài cho nhau
	Personnel Action Request	Mẫu chi tiết cá nhân cho phòng nhân viên
PARCC	Partnership for Assessment of Readiness for College and Careers Partners	Sự phối hợp để sẵn sàng khảo sát để lên đại học hay chọn nghề
PARSHA	Program Archive on Sexuality, Health and Adolescent	Chương trình lưu trữ dữ liệu theo dõi tiến trình phát triển sinh lý, sức khỏe và tuổi trưởng thành
PASR	Principal Apportionment System Rewrite	Tái thảo hệ thống phân bổ chính
PBDMI	Performance Based Data Management Initiative	Đề xướng việc quản trị dữ liệu dựa theo thành quả
PBE	Personal Belief Exemption	Miễn trừ vì niềm cá nhân
PBIS	Positive Behavior Interventions & Support Plan	Chương trình hoàn thiện tác phong và hạnh kiểm
PC	Personal Computer	Máy điện toán cá nhân
PCA	Project Cost Account	Trương mục kết toán phí tổn công trình
PCO	Parent Community Outreach	Ban tiếp cận cộng đồng/phụ huynh
PDAC	Professional Development Advisory Committee	Ủy ban cố vấn phát triển chuyên môn
PDC	Professional Development Consortia	Các tổ hợp phát triển chuyên môn
PDCSD	Professional Development and Curriculum Support Division	Phân ban hỗ trợ học trình và phát triển chuyên môn
PDF	Portable Document Format	Tài liệu dưới dạng hình chụp
PDP	Professional Development Program	Chương trình phát triển chuyên môn
PDSB	Program Development and Service Branch	Chi nhánh dịch vụ và phát triển chương trình
PDTF	Professional Development Task Force	Toán đặc trách phát triển chuyên môn
PE	Parent Education	Giáo dục phụ huynh

PED	Policy and Evaluation Division	Ban đánh giá và soạn thảo đề cương
PEN	Parenting Education Network	Mạng lưới hướng dẫn phụ huynh
	Public Education Network	Mạng lưới giáo dục công lập
PEOPLE	Population Extrapolation for Organization Planning with Less Errors	Dự phóng dân số để kiện toàn việc trừ định các kế hoạch
P.E.O.P.L.E	Positive Educational Opportunities Promoting Learning & Esteem Program	Chương trình ngưỡng mộ và đề cao cơ hội học vấn
PERB	Public Employment Relations Board	Hội đồng giao tế tuyển dụng công chức
PERS	Public Employees Retirement System	Quỹ hưu bổng nhân viên công chức
PESA	Parent Expectation Support Achievement	Phụ huynh kỳ vọng hỗ trợ thành tựu
PFT	Physical Fitness Testing	Trắc nghiệm về thể lực học sinh
PFO	Parent Faculty Organization	Tổ chức học đường và phụ huynh
PH	Physically Handicapped	Thân thể bị khuyết tật, tàn tật
Ph. D.	Doctor of philosophy	Văn bằng tiến sĩ
PHS	US Public Health Service	Dịch vụ y tế công cộng HK
	Public Health Service	Dịch vụ y tế công cộng
PI	Program Improvement <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ti/programimprov.asp">www.cde.ca.gov/ta/ac/ti/programimprov.asp</a>	Cải tiến chương trình học vấn
	Parent Involvement	Phụ huynh tham gia (công việc trường)
PIAP	Program Improvement Action Plan	Kế hoạch thực thi cải tiến chương trình
PIG	Program Improvement Group	Nhóm cải tiến chương trình
PII	Program Improvement Initiative	Đề xướng cải tiến chương trình
PINCO	Partners in Nutrition Corporation	Hợp tác viên trong công ty dinh dưỡng
PIP	Pre-school Intervention Program	Chương trình sơ giáo mầm non

PISA	Principles for Increasing Student Achievement	Nguyên tắc giúp học sinh gia tăng thành đạt
PL	Public Law (See AHA, AHCA)	Công luật
PLD	Parallel Language Development	Phát triển hai ngôn ngữ
PLS AC/EC/IRT/DIF	Preschool Language Scale/Auditory Comprehension/Expressive Communication/Item Response Theory/Differential Item Functioning	Thang điểm ngôn ngữ cho tuổi mầm non/nghe hiểu/truyền đạt diễn cảm/lý thuyết về phản ứng vật thể, /chức năng vật thể sai biệt
PMCO	Plan Modification for Capital Outlay	Kế hoạch chi tiêu theo nguồn quỹ
PMP	Pregnant Minors Program	Chương trình thiếu nữ vị thành niên mang thai
PPLT	Parent Policy Leadership Team	Toán chỉ đạo định lệ phụ huynh
PPR	Pupil Promotion and Retention	Học sinh lên lớp và ở lại lớp
PPRA	Protection of Pupil Rights Amendment	Tu chính về bảo vệ quyền học sinh
PPS	Pupil Personnel Services	Nhân sự trong dịch vụ hỗ trợ học sinh
PQR	Program Quality Review	Thẩm định phẩm chất chương trình
PR	Personnel Request	Mẫu chi tiết cá nhân
PREP	Putting Research into Educational Practice	Đưa nghiên cứu vào thực hành giáo dục
PRP	Program Revision Proposal	Dự án tái duyệt chương trình
PSAA	Public Schools Accountability Act <a href="http://www.cde.ca.gov/psaa">www.cde.ca.gov/psaa</a>	Đạo luật về trách nhiệm của các trường công
PSA/Media	Public Service Announcement/Media	Công báo phẩm/truyền thông
PSAT	Preliminary Scholastic Achievement Test	Trắc nghiệm sơ khởi về trình độ trung học
PSD	Personnel Services Division	Khối quản trị nhân dụng
PSU	Program Support Unit	Ban yểm trợ chương trình
PT	Physical Therapy	Liệu pháp phục hồi thể năng
PTA	Parent-Teacher Association	Hội phụ huynh-giáo chức, hội phụ huynh học sinh
	California Congress of Parents, Teachers and	Đại hội phụ huynh, giáo chức

	Students, Inc.	và học sinh
PTR	Plan to Remedy	Kế hoạch phụ đạo
PTSD	Post-Traumatic Stress Disorder	Chứng rối loạn tâm thần do di chấn
PVP	Planned Vacation Program	Chương trình nghỉ hè có kế hoạch
PY	Personnel Year	Năm làm việc của công nhân viên

## Q

Acronyms	English	Vietnamese
QAP	Quality Assurance Process	Tiến trình bảo đảm phẩm chất

## R

Acronyms	English	Vietnamese
R-30	Language Census Report, District count of LEP and FEP students reported to the state department on an annual basis	Báo cáo về kiểm kê ngôn ngữ (của học khu thực hiện dựa trên số học sinh yếu Anh ngữ và giỏi Anh ngữ đã báo cáo cho tiểu bang hàng năm)
R-30 LC	Language Census	Kiểm kê ngôn ngữ
RAP	Reflection Art Program	Chương trình tập bình phẩm nghệ thuật
RAS	Research and Analysis Services	Dịch vụ nghiên cứu và phân tích
RC	Regional Center Resource Center	Trung tâm tư phục vụ khuyết tật Trung tâm hỗ trợ
RCCP	Resolving Conflicts Creativity Program	Chương trình sáng tạo giải quyết xung đột
RDA	Recommended Daily Allowance	Tiền đề nghị phụ cấp hàng ngày
RCOC	Regional Center of Orange County	RC tại Orange
REA	Reading Excellence Act	Đạo luật về xuất sắc môn đọc

REMS	Readiness & Emergency Management for School	Phòng bị & ứng phó khẩn cấp ở trường
RFA	Request for Applications	Đơn yêu cầu cung cấp ngân quỹ
REMS	Readiness and Emergency Management For Schools	Sự chuẩn bị và cách ứng phó trong trường hợp khẩn cấp ở trường học
RFEP	Reclassified-Fluent English Proficient	Tái xếp hạng về trình độ thông thạo Anh ngữ
RIF	Reading Is Fundamental	Đọc sách là nguồn kiến thức
RFP	Request for Proposals	Yêu cầu được cung cấp đề án
	Request for Personnel	Yêu cầu cung cấp nhân sự
RICA	Reading Instruction Competence Assessment	Khảo sát về khả năng dạy đọc (của giáo viên)
RIS	Requiring Intensive Special Education Services	Yêu cầu cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt cấp tốc
RJE	Remote Job Entry	Phân bổ công việc qua hệ thống điện toán
RLA	Reading/Language Arts Leadership	Sách giáo khoa cho môn đọc và ngữ văn
RLA/ELD	Reading/Language Arts/English Language Development	Sách giáo khoa cho môn đọc và ngữ văn và phát triển Anh ngữ
RN	Registered Nurse	Cán sự điều dưỡng
ROC	Regional Occupational Center	Trung tâm hướng nghiệp địa phương
ROCP	Regional Occupational Centers & Programs	Các trung tâm huấn nghệ và chương trình học
ROP	Regional Occupational Program	Chương trình huấn nghệ địa phương
ROPC	Regional Occupational Program and Centers <a href="http://www.cde.ca.gov/rocp/dsp/coord.html">www.cde.ca.gov/rocp/dsp/coord.html</a>	Các trung tâm và chương trình huấn nghệ địa phương
ROWPVT	Receptive One Word Picture Vocabulary Test	Trắc nghiệm tiếp thu một từ bằng hình
RQP	Right Questions Project	Dự án những câu hỏi đúng cách
RS	Reformed Spelling	Cải tổ cách đánh vần



RSDSS	Regional System for District and School Support <a href="http://www.cde.ca.gov/sp/sw/ss/s4directory.asp">www.cde.ca.gov/sp/sw/ss/s4directory.asp</a>	Hệ thống hỗ trợ học đường và học khu tại mỗi vùng
RSI	Related and Supplemental Instruction	Giảng phụ và các vấn đề liên quan
RSN	Reading Success Network (partner on REA through Comprehensive Assistance Centers)	Mạng lưới thành công môn đọc (thành viên của REA thông qua các trung tâm phụ giúp toàn diện)
RSP	Resource Specialist Program	Chương trình trợ giáo dục đặc biệt
RSVP	The favor of a reply is requested	Xin vui lòng phúc đáp
RTC	Residential Treatment Center	Trung tâm chữa trị trẻ em có vấn đề
RTE	Research and Teacher Education	Nghiên cứu và giáo dục giáo chức
RTF	Rich Text Format	Dạng ấn tự chi tiết
RtI <sup>2</sup>	Response to Intruction and Intervention	Nâng cao giảng dạy và kịp thời đáp ứng

## S

Acronyms	English	Vietnamese
S-T-W	School To Work	Từ học đường đến sở làm
S4	Statewide System of School Support	Hệ thống tiểu bang yểm trợ học đường
SAA	State Applicant Agency	Cơ quan tiểu bang về sưu tra an ninh ứng đơn
SABE	Spanish Assessment of Basic Education	Khảo sát trình độ giáo dục căn bản bằng tiếng Tây-ban-nha
SAC	Student Advisory Council	Hội đồng học sinh cố vấn
	School-Age Care	Chăm sóc vườn trẻ
SACS	Standardized Account Code Structure	Cơ cấu mã số kế toán tiêu chuẩn
SAD	Standard and Assessment Division	Khối khảo hạch và định chuẩn
SAE	State Administrative Expense	Chi phí hành chánh tiểu

		bang
SAFA	School Assistance in Federally Affected Areas	Trợ giúp học đường trong các lãnh vực có liên bang tài trợ
SAI	Special Academic Instruction	Giảng dạy đặc biệt
SAIT	School Assistance and Intervention Team	Nhóm can thiệp và hỗ trợ học đường
SAM	State Administrative Manual	Cẩm nang hành chánh tiểu bang
SAP	Student Assistance Program	Chương trình trợ giúp học sinh
SAPID	School Age Parenting and Infant Development	Hướng dẫn phụ huynh về hài nhi phát triển và tuổi đi học của con cái
SAPP	Student Academic Partnership Program	Chương trình liên kết học đường
SARB	School Attendance Review Board	Ban duyệt xét điểm danh học sinh
SARC	School Accountability Report Card <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa">www.cde.ca.gov/ta/ac/sa</a>	Bản báo cáo tổng kết hàng năm của mỗi trường
SASI	School Administrative Student Information	Quản trị dữ kiện học sinh các trường
SAT	Scholastic Achievement Test	Kỳ thi khảo sát trình độ tổng quát bậc trung học
	Standardized Achievement Test	Bài thi tiêu chuẩn hoá
	Strategy Academic Team	Toán giáo lược
	Scholastic Aptitude Test	Bài thi trắc nghiệm năng khiếu
SAT-9	Stanford Achievement Test, Ninth Edition	Bài thi xác định trình độ của Stanford, ấn bản 9
SB	Senate Bill	Dự luật thượng viện
SBAC	Smarter Balanced Assessment Consortium	Công ty khảo sát Smarter Balanced
SBAS	Smarter Balanced Assessment System	Hệ thống khảo sát Smarter Balanced
SBCP	School-Based Coordinated Program	Chương trình phối hợp cấp trường
SBE	State Board of Education	Hội đồng giáo dục tiểu bang

SBP	Structured Biliteracy Program	Chương trình kết hợp văn chương hai ngôn ngữ
	Structured Bilingual Program	Chương trình kết hợp hai ngôn ngữ
	School Breakfast Program	Chương trình ăn sáng tại trường
SCANS	Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills	Ủy viên thư ký về kiến tạo năng lực cần thiết
SCASS	Southern California Association of Science Supervisors	Hiệp hội các giám sát viên khoa học nam Cali
SCCAC	Southern California Comprehensive Assistance Center	Trung tâm phụ giúp toàn diện nam Cali
SCE	State Compensatory Education	Tiểu bang bồi hoàn ngân sách giáo dục 3
SCGF&PEDY	Supplemental and Concentration Grant Funds and Proportionality to support Educationally Disadvantaged Youth	Quỹ trợ cấp giáo dục phụ trội dành cho giới trẻ bị khuyết tật
SCIF	State Compensatory Education	Bồi hoàn giáo dục tiểu bang
SCO	State Controller's Office	Văn phòng kiểm soát viên tiểu bang
SCOE	Sacramento County Office of Education	Văn phòng giáo dục tại Hạt Sacramento
SCORE	Schools of California Online Resource in English	Kho dữ liệu trực tuyến dành cho ban Anh ngữ của các trường trong California
SCOVE	State Council on Vocational Education	Hội đồng tiểu bang đặc trách giáo dục hướng nghiệp
SCS	Superintendent's Correspondence System	Hệ thống liên lạc với học khu trưởng
SDAIE	Specially Designed Academic Instruction in English	Chương trình chuyên biệt về giảng dạy Anh ngữ
SDC	Special Day Class	Lớp giáo dục đặc biệt cho trẻ khuyết tật nặng
SDCOE	San Diego Country Office of Education	Văn phòng giáo dục tại hạt San Diego
SDE	State Department of Education	Bộ giáo dục tiểu bang
SDFSC	Safe and Drug Free Schools and Communities	Học đường và cộng đồng an toàn & không ma túy

SDL	Severe Disorders of Language	Khuyết tật nặng trong việc học ngôn ngữ
SDOB	School and District Operations Branch	Phân ban phụ trách hoạt động học đường và học khu
SEA	State Education Agency <a href="http://www.cde.ca.gov">www.cde.ca.gov</a>	Cơ quan giáo dục tiểu bang
SECG	State Education and Coordination Grants	Quỹ học bổng phối hợp và giáo dục tiểu bang
SED	Special Education Division	Ngành giáo dục đặc biệt
	Seriously Emotionally Disturbed	Tình cảm bị tổn thương nghiêm trọng
SEECAP	Special Education Early Childhood Administrators Project	Dự án các nhà quản trị hành chánh giáo dục đặc biệt cho mầm non
SEEDS	Supporting Early Education Delivery Systems	Hệ thống chuyển giao hỗ trợ giáo dục mầm non
SEIDs	Statewide Educator Identifiers	Hệ thống tìm tên tuổi các nhà giáo dục tiểu bang
SELD	Systematic English Language Development	Phát triển Anh ngữ có hệ thống
SELPA	Special Educational Local Plan Area	Chương trình giáo dục đặc biệt vùng
SEMS	Standardized Emergency Management System	Tiêu chuẩn cho hệ thống đối phó tai hoạ
SEP	Supported Employment Program	Chương trình hỗ trợ việc làm
SES	Special Educational Services Supplemental Education Services	Các dịch vụ về giáo dục đặc biệt Dịch vụ giáo dục hỗ trợ
SETA	State Education and Training Agency	Cơ quan huấn luyện và giáo dục tiểu bang
SETS	Statewide Education Technology Services	Dịch vụ kỹ thuật giáo dục trên toàn tiểu bang
SFP	School Food Program	Chương trình thực phẩm học đường
SFPD1	School Facilities Planning Division	Ban kế hoạch cơ sở học đường
SFS	Student Friendly Services	Dịch vụ ái hữu học sinh
SFSD	School Fiscal Services Division	Ban dịch vụ về ngân sách học đường

SFSP	Summer Food Service Program	Chương trình thực phẩm mùa hè
SH	Severely Handicapped (no longer used)	Bị khuyết tật nặng (từ nay nay đã bỏ)
SHC	School Health Connections	Liên kết y tế học đường và địa phương
SHAPE	Shaping Health as Partners in Education	Chương trình cải thiện giáo dục và y tế cho trẻ em
SI	Speech Impaired	Bị khuyết tật về phát âm
SIB	ScholarShare Investment Board	Hội đồng đầu tư ScholarShare
SID	School Improvement Division	Phân ban cải tiến học đường
SIECUS	Sexuality Information and Education Council of the U.S.	Hội đồng giáo dục và thông tin về giáo dục phái tính Hoa Kỳ
SIP	School Improvement Program	Chương trình cải tiến học đường
SLD	Specific Learning Disability	Bị yếu kém về một môn học nào đó
SLI	School Library Improvement Speech or Language Impairment	Cải tiến thư viện trường Khiếm khuyết phát âm hay ngôn ngữ
SLIBG	School Library Improvement Block Grant	Quỹ hạng mục cải tiến thư viện trường
SLP	School Lunch Program Specific Learning Pathologist	Chương trình ăn trưa tại trường Chuyên viên chỉnh phát âm và luyện ngữ
SLPA	Speech and Language Pathologist Assistant	Phụ tá chuyên viên chỉnh phát âm và luyện ngữ
SLRC	State Literacy Resource Center	Trung tâm hỗ trợ học bổ túc tiểu bang
SMART	Strategic and Specific, Measurable, Attainable, Results Oriented/Relevant/Rigorous, Time Bound	Phương pháp thực dụng và có hiệu quả: sách lược, cụ thể, khoa học, khả dụng, chuyên chú và thời gian tính
SME	Society of Manufacturing Engineers	Hiệp hội kỹ sư ngành chế tạo
SMP	Special Milk Program	Chương trình đặc biệt cung cấp sữa

SNE	Society of Nutrition Education	Hiệp hội giáo dục về dinh dưỡng
SNOR	Student National Origin Report	Báo cáo kiểm kê học sinh di dân
SNP	School Nutrition Program	Chương trình dinh dưỡng cho học đường
SOAR	Student Orientation Admission and Registration	Hướng dẫn nhập học và ghi danh sinh viên
SP	Stay-Put	Tình trạng nguyên vị
SPA	Service Planning Areas	Khu vực kế hoạch hoá dịch vụ
SPALD	Secondary, Postsecondary, and Adult Leadership Division	Khối hoạch định giáo dục trung cấp, hậu trung cấp và tráng niên
SPB	State Personnel Board	Hội đồng nhân sự tiểu bang
SPCIG	State Preschool Career Incentive Grants	Quỹ tiểu bang khuyến khích nghề vườn trẻ
SPD	Specialized Programs Division	Phân ban các chương trình chuyên biệt
SPEDLEP	English Learner or LEP Student in Special Education	Học sinh trau dồi Anh ngữ hoặc học sinh chưa thông thạo Anh ngữ trong giáo dục đặc biệt
SPI	Superintendent of Public Instruction	Tổng quản trị viên nha giảng huấn công lập
SPIN	School Partners in Nutrition	Chương trình dinh dưỡng bổ khoẻ tại trường
SPIP	School Parent Involvement Policy	Định lệ về sự tham gia phụ huynh của tham gia
SPSA	Single Plan for Student Achievement	Kế hoạch cho thành tựu học sinh
SRAO	School Reform Assistance Office	Văn phòng phụ tá cải tổ học đường
SROA	State Restriction of Appointments	Văn phòng lưu dụng nhân viên trong ngắn hạn
SS	Summer School	Lớp hè
SSC	School Site Council	Hội đồng Trường
SSDHPER	Society of State Directors of Health, Physical Education and Recreation	Hội các giám đốc ngành y tế, thể dục và giải trí tiểu bang

SSER	Special Studies and Evaluation Reports	Báo cáo đánh giá và nghiên cứu đặc biệt
SSID	Statewide Student Identifier	Hệ thống tìm tên tuổi học sinh trong tiểu bang
SSP	Specialized Secondary Programs	Chương trình trung học cấp 1 đặc biệt
SSPI	State Superintendent of Public Instruction	Giám đốc nha giáo dục công lập tiểu bang
SSRI	Selective Serotonin Reuptake Inhibitors Social Science Research Institute	Chất ức chế tái thu hồi phân tử thần kinh Viện nghiên cứu khoa học xã hội
SSSG	Support for Secondary Schools Grant (reading model programs and strategies)	Quỹ học bổng hỗ trợ trường trung học cấp 1 (chương trình học đọc mẫu và các phương sách)
SSSSD	State Special Schools & Services Division	Ban dịch vụ và trường đặc biệt của tiểu bang
SST	Student Study Team	Nhóm theo dõi sức học học sinh
	Student Success Team	Toán hỗ trợ học sinh thành công
SSVPO	Safe and Healthy Kids Program Office	Văn phòng chương trình sức khoẻ và an toàn trẻ em
STAR	Standardized Testing and Reporting <a href="http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr">www.cde.ca.gov/ta/tg/sr</a>	Thể lệ tổ chức và báo kết quả thi
STC	School-to-Career	Từ học đường đến sự nghiệp
STDs	Sexually Transmitted Diseases	Các loại bệnh hoa liễu
STO	State Treasure Office	Văn phòng ngân khố tiểu bang
STRs	State Teachers' Retirement System	Hệ thống hưu bổng giáo chức của tiểu bang
STS	Standards-Based Test in Spanish	Trắc nghiệm tiêu chuẩn bằng tiếng Tây-ban-nha
STWOA	School-to-Work Opportunity Act	Đạo luật cơ hội học sinh trung học kiếm được việc làm
SUAVE	United Society for Art Via Education	Liên hội nghệ thuật bằng giáo dục

SWAT	Special Weapons and Tactics	Toán cảnh sát tác chiến
SWIM	School Wide Instructional Model	Mô hình giảng dạy toàn trường
SWITP	School-to-Work Interagency Transition Partnership	Liên cơ quan phối hợp nâng đỡ thanh thiếu niên khuyết tật vào nghề
SWP	Schoolwide Programs	Các chương trình của trường
	School Wide Project	Dự án toàn trường
SY	School Year	Năm học, niên khoá

## T

Acronyms	English	Vietnamese
T/D	Traing and Demonstration Programs	Chương trình biểu diễn và huấn luyện
T5	Title 5, California Code of Regulations	Đề luật Cali 5 về xây dựng trường ốc
TA	Teacher Aide	Phụ giáo
TAG	Tutorial Assistance Grants	Ngân khoản phụ giúp dạy kèm
TANF	Temporary Assistance to Needy Families	Giúp đỡ tạm thời cho các gia đình nghèo
TAP	Target Area Programs	Chương trình khu vực chủ điểm
	Teaching as a Priority	Giảng dạy theo nhu cầu ưu tiên
TAS	Targeted Assistance School	Trường hỗ trợ học sinh kém
TAU	Temporary Authorized Upgrade	Tạm thời được phép nâng cấp
TCS	Taking Center Stage	Chương trình khuyến học cho các lớp trung học cấp 1
TCTA	Teachnology Core Teacher Association	Hiệp hội giáo chức kỹ thuật nông cốt
TEACCH	Treatment and Education of Autistic and Related Communication Handicapped Children	Chữa trị và giáo dục trẻ em mắc chứng nội tạng (tự kỷ) và khiếm khuyết về giao tiếp
TECC	Teacher Education and Computer Center	Trung tâm điện toán và đào tạo giáo chức



TEMA	Test of Early Math Ability	Trắc nghiệm về khả năng biết làm toán sớm
TERA	Test of Early Reading Ability	Trắc nghiệm khả năng biết đọc sớm
TEROC	Tabacco Education and Research Oversight Committee	Ban nghiên cứu phạm vi giáo dục bài trừ thuốc lá
TESOL	Teaching English to Speakers of Other Languages	Chương trình đào tạo giáo viên dạy Anh ngữ cho người ngoại quốc
TIAA	Teacher Insurance Annuity Association	Hiệp hội tích lũy tiền bảo hiểm giáo chức
TICAL	Technology Information Center for Adminstrative Leadership	Trung tâm thông tin kỹ thuật về quản trị hành chính
TIMSS	Third International Mathematics and Science Study	Nghiên cứu khoa học và toán học thế giới lần thứ ba
TISB	Technical Information Service Branch	Ngành dịch vụ thông tin kỹ thuật
T-I	Title I – Federal funds used for students who are below grade level in high-poverty schools (formerly Chapter I)	Đề luật 1 cung cấp ngân quỹ cho khu vực có trẻ em học trễ ở vùng nghèo khó
T-III	Title III program for English Language Learners – additional funding to supplement services for English Language Learners	Đề luật III dành cho học sinh trau dồi Anh ngữ - ngân khoản thêm vào dịch vụ nâng đỡ học sinh đang trau dồi Anh ngữ
T-IV	Title IV program for school reform and educational innovations	Đề luật IV dành cho chương trình cải tiến học đường và hiện đại hoá giáo dục
TLC	Technology Learning Challenge	Khó khăn khi trau dồi kỹ thuật học
TMR	Trainable Mentally Retarded	Học viên tâm thần chậm phát triển
TOEFL	Test of English as a Foreign Language	Bài trắc nghiệm Anh ngữ cho người ngoại quốc
TOG	Technical Design Group	Nhóm đồ hoạ kỹ thuật
TOMS	Test Operations Management System	Hệ thống quản trị các hoạt động khảo thí
TOP	Technician of Parent Involvement	Kỹ thuật viên phụ trách về phụ huynh tham gia
TOSA	Teachers On Special Assignments	Giáo viên chuyên nhiệm

TPRC	Transitional Program for Refugee Children	Chương trình hội nhập cho trẻ em tị nạn
TRC	Truancy Reduction Center	Trung tâm giám sát học sinh trốn học
TRIP	Teacher Recruitment Incentive Program	Chương trình khuyến khích tuyển dụng giáo chức
TSC	Teachnical Support Center	Trung tâm hỗ trợ kỹ thuật
TSD	Technology Service Division	Ngành dịch vụ kỹ thuật học
TSG	Technical Study Group	Nhóm nghiên cứu kỹ thuật
TSP	Transitions to School Program	Chương trình chuyển qua trường chính thức
TSST	Technology Support and Staff Training	Hỗ trợ kỹ thuật và huấn luyện nhân viên
TTA	Training and Technical Assistance	Phụ giúp kỹ thuật và huấn luyện
TUPE	Tobacco-Use Prevention Program	Chương trình ngăn ngừa và bài trừ thuốc lá
TWP	Two Way Immersion	Chương trình hoà nhập hai chiều

## U

Acronyms	English	Vietnamese
UC	University of California	Hệ thống đại học California
UCOP	University of California Office of the President	Văn phòng viện trưởng hệ thống đại học California
UCP	Uniform Complaint Procedures <a href="http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc">www.cde.ca.gov/re/cp/uc</a>	Thủ tục khiếu nại
UCNF	United Negro College Fund	Liên hiệp quỹ đại học dành cho người da đen
UPS	United Parcel Service	Dịch vụ bưu phẩm United
UNIT	Universal Nonverbal Intelligence Test	Trắc nghiệm cử chỉ thông minh phổ cập
USA	United States of America	Hiệp chủng quốc Hoa Kỳ
USAC	Universal Service Administrative Company	Công ty hành chính dịch vụ đa dạng
USC	United States Codes	Luật liên bang

USD	Unified School District	Khu học chánh
USDA	United States Department of Agriculture	Bộ Nông nghiệp liên bang Hoa Kỳ
USDE	United States Department of Education	Bộ Giáo dục Quốc Gia Hoa Kỳ
USPS	United States Postal Service	Nha bưu chính Hoa Kỳ
UTLA	United Teachers of Lost Angeles	Hiệp hội giáo chức tại Los Angeles
UTT	Unable to Test Under The Table Universe Technical Translation	Không thể trắc nghiệm Chương trình điện toán bị tuồng lậu Nguyên tắc chung phiên dịch kỹ thuật

## V, W, X, Y, Z

Acronyms	English	Vietnamese
VABS	Vineland Adaptive Behavior Scales	Các thang định mức về hành vi thích ứng Vineland phụ huynh và giáo viên
VB-MAPP	Verbal Behavior Milestone Assessment and Placement Program	Chương trình thẩm định chuẩn mực hành vi ngôn và xếp lớp
VE	Visiting Educator	Nhà giáo dục thỉnh giảng
VHR	VaHalla Resources	Công ty tìm việc VH
VI	Visual Impaired	Bị khiếm thị
VICA	The Vocational Industrial Clubs Of America	Hội hướng nghiệp kỹ nghệ Hoa Kỳ
VMI	Visual-Motor Intergration	Phối hợp thị giác và động tác
VPA	Visual and Performing Art	Mỹ thuật và kịch nghệ
VPN	Virtual Private Network	Hệ thống nối mạng tư nhân
WABC	Wiig Assessment of Basic Concepts	Lượng định khái niệm căn bản Wiig
WAI	Web Accessibility Initiative	Mở rộng cách tiếp cận mạng lưới toàn cầu
WAN	Wide Area Work	Khu vực làm việc rộng
WASC	Western Association of Schools and Colleges	Hiệp hội học đường và đại học miền tây

WIA	Workforce Investment Act	Đạo luật về đầu tư lực lượng lao động
WEE	Work Experience Education	Giáo dục kinh nghiệm làm việc
WIA	Work Force Investment Act	Đạo luật đầu tư lực lượng lao động
WIC	Women, Infants and Children	Hài nhi, trẻ con và bà mẹ.
W.I.C.R	<b>Writing, Inquiry , Collaboration, Reading</b>	Chương trình luyện viết của AVID: Phác thảo, Sưu tập, Kết hợp, Đọc
WJ-III	Woodcock-Johnson Achievement Test Battery III	Trắc nghiệm thành tựu theo nhóm của Woodcock-Johnson, ấn bản 3
WPPSI	Weschler Pre-school and Primary Scale of Intelligence	Vườn trẻ và biểu số thông minh khởi đầu của Weschler
WRAML	Wide Range Assesment of Memory and Learning	Giám định trí nhớ và học tập quy mô rộng
WWW	World Wide Web	Trang mạng toàn cầu
XP	Cross-Platform	Chương trình điện toán của Microsoft Word
YEP	Youth Education Partnerships	Thành viên hợp tác giáo dục thanh thiếu niên
YMCA	Young Men’s Christian Association	Hội Thanh niên Thiên chúa giáo
YOA	Year of Appropriation	Năm hoạch định tài khoá
YRBS	Youth Risk Behavior Survey	Thăm dò hành vi liều lĩnh của thanh niên
YRE	Year-Round Education	Giáo dục quanh năm